Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 88 (1970)

Heft: 58

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Mittwoch 11. März 1970
Berne, mercredi 11 mars 1970

541

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

88. Jahrgang
88e année

Nº 58

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ℘ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ℘ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–. Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ℘ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ℘ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

Nº 58 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et coucordats. – Fallimenti e concordati.

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.

Anmeldung eines Luftfahrzeuges zur Aufnahme in das Schweizerische Luftfahrzeugbuch.

Fonds de placement mixtes REALITE.

Fonds de placement A. I. I. Growth Fund.

Decisione relativa alla modifica del regolamento di un fondo d'investimento: Fondo per Investimenti Immobiliari Aster.

Eldorado SA, Albergo, Castagnola.

Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marche di fabbrica e di commercio 243649 - 243691.

Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

France: Libération des échanges.

Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.

Diplomatische und konsularische Vertretungen. – Représentations diplomatiques et consulaires.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am **Mittwoch** und am **Samstag** veröffentlicht. Die Aufträge müssen **Dienstag 17 Uhr,** bzw. **Freitag 9 Uhr,** beim **Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, 3000 Bern,** eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque **mercredi** et **samedi.** Les ordres doivent parvenir à la **Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, 3000 Berne,** à 17 heures le mardi et à 9 heures le vendredi, au plus tard.

Konkurseröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209)

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstükkes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich – Konkursamt Altstetten-Zürich, 8048 Zürich (458)

Gemeinschuldnerin: **Auffanggesellschaft für Gebrüder Scholl Aktiengesellschaft,** Flüelastrasse 54, 8047 Zürich.
Datum der Konkurseröffnung: 17. Februar 1970.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 31. März 1970.

Kt. Basel-Stadt – Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (474)

Vorläufige **Konkursanzeige**

Ueber die Firma **Pilloud A., AG,** Fabrikation von und Handel mit Reiseartikeln und Lederwaren aller Art sowie verwandten Produkten, Münchensteinerstrasse 270, in Basel, wurde am 23. Februar 1970 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

Kt. Basel-Landschaft – Konkursamt, 4102 Binningen (463)

Gemeinschuldner: **König Roman Ed.,** geb. 1923, Getränkehandlung, Bottmingerstrasse 103, Laden: Oberwilerstrasse 61, Binningen.
Datum der Konkurseröffnung: 1. Dezember 1969 (Art. 191 SchKG).
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 23. März 1970, nachmittags 2.30 Uhr, im Bureau des Konkursamtes.
Eingabefrist: bis und mit 12. April 1970.

NB. Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 23. März 1970, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Kt. Basel-Landschaft – Konkursamt, 4102 Binningen (459)

Gemeinschuldner: **Gürtler-Krenn Jakob,** geb. 1938, Neuweilerstrasse 3, Allschwil, Kollektivgesellschafter der Fa. Arnold & Gürtler, Baumaschinen-Service, Allschwil.
Datum der Konkurseröffnung: 16. Februar 1970 (Art. 191 SchKG).
Summarisches Verfahren, sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen von heute an, die Durchführung des ordentlichen Verfahrens verlangt und hiefür Fr. 600.— Kostenvorschuss leistet.
Eingabefrist: bis und mit 1. April 1970.

NB. Von denjenigen Gläubigern, welche bis zum 1. April 1970, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Kt. Aargau – Konkursamt, 5600 Lenzburg (425¹)

Gemeinschuldner: **Klaus Max,** geb. 1919, Schlosser, von Wangen a. A., in Lenzburg.
Datum der Konkurseröffnung: 15. Januar 1970.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: 31. März 1970.

Ct. du Valais – Office des faillites, 3960 Sierre (464)

Failli: **Robyr Marcel,** installations sanitaires, Montana-Village.
Date du prononcé: 16 janvier 1970.
Liquidation sommaire.
Délai pour les productions: 20 jours.

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG. 230)

Suspension de la liquidation

(L.P. 230)

Kt. Basel-Stadt – Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (475)

Gemeinschuldner: **Meyer-Kreuzer Willy,** Heizungsmonteur, Inhaber der Firma «W. Meyer», Betrieb eines Restaurants, Kleinhüningerstrasse 97, in Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 5. Februar 1970.
Einstellung des Konkursverfahrens durch das Dreiergericht: 6. März 1970.
Frist zur Leistung des Kostenvorschusses (Fr. 1100.—): 21. März 1970. Die Nachforderung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1820 Montreux (452)

La faillite de **Tercier Charles,** revêtement de sols, chemin des Crêtes 12, à Clarens-Montreux, prononcée le 21 janvier 1970, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 21 mars 1970 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de Fr. 1000.—, la faillite sera clôturée.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (465)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre **Valrope SA** pour la gérance de placements collectifs, en liquidation, précédemment, 29, rue du Rhône, à Genève, actuellement, ayant son siège 6, rue du Lion d'Or, à Lausanne, par ordonnance rendue le 9 janvier 1970, par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 9 mars 1970, par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 23 mars 1970 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance des frais nécessaire en Fr. 1500.—, la faillite sera clôturée.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (466)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre **Carrero Carmen,** précédemment, Café de «La Petite Pinte», 59, boulevard Saint-Georges, à Genève, actuellement domiciliée 8, rue Charles Cusin, à Genève, par ordonnance rendue le 16 janvier 1970, par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 9 mars 1970, par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 23 mars 1970 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance des frais nécessaire en Fr. 1200.—, la faillite sera clôturée.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (467)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre **Ruffieux Henri,** commerce d'accessoires pour automobiles et matériel de garage, domicilié 31, rue Daubin, à Genève, par ordonnance rendue le 16 janvier 1970, par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 9 mars 1970, par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 23 mars 1970, la continuation de la liquidation, en faisant l'avance des frais nécessaire en Fr. 1200.—, la faillite sera clôturée.

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG. 249–251) (L.P. 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich – Konkursamt, 8952 Schlieren (460)

Neuauflage des Kollokationsplanes

Schuldnerin: **Lüthi + Co.,** Kommanditgesellschaft, Verlegen von Spannteppichen, 8952 Schlieren.
Nachträgliche Forderungsanmeldung in 1. Klasse.
Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen ab 11. März 1970.

Ct. de Berne – Office des faillites, 2900 Porrentruy (461)

Dans la faillite de **Docourt Emile,** 1911, cycles et motos, à Porrentruy, sont déposés à l'office dès le 11 mars 1970:

1º L'état de collocation des créanciers.
2º La liste des biens de stricte nécessité laissés à la disposition du failli (article 32, al. 2 de l'Ordonnance sur l'administration des offices de faillite du 13 juillet 1911).
3º La liste des biens revendiqués que l'administration de la masse en faillite renonce à contester (article 49 de l'Ordonnance précitée du 13 juillet 1911).
4º L'état des polices d'assurances vie non soumises à l'exécution forcée en vertu de l'article 80 de la loi fédérale sur le contrat d'assurance du 2 avril 1908.

Un délai de dix jours dès la présente publication est imparti aux créanciers pour:

1º Intenter action contre l'état de collocation, article 250 LP.
2º Recourir contre les opérations d'inventaire concernant les objets déclarés de stricte nécessité.
3º Demander, sous peine de péremption, la cession des droits de la masse dans le sens de l'article 260 LP:
   a) concernant les revendications sous chiffre 3 ci-dessus non contestées par l'administration de la faillite;
   b) pour intenter procès conformément aux articles 10 à 14 de l'Ordonnance du Tribunal fédéral du 10 mai 1910, contre les bénéficiaires des polices d'assurances non revendiquées par l'administration de la faillite.

L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1000 Lausanne (453)

Faillie: **Morel A. SA,** travaux publics, bâtiments, à Lausanne.
Date du dépôt: 11 mars 1970.
Délai pour intenter action en opposition: 21 mars 1970, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.
La cession des droits de la masse doit être demandée dans le même délai (art. 49 et 80 OOF).

Ct. du Valais – Office des faillites, 1870 Monthey (454)

Failli: **Udressy Gustave,** menuisier et charpentier, 1872 Troistorrents.
Date du dépôt: dès et y compris le 13 mars 1970, à l'office des faillites de Monthey où il peut être consulté.
Délai pour intenter action en opposition (art. 250 LPF): 23 mars 1970, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (468)

L'état de collocation des créanciers des faillites indiquées ci-dessous peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon chaque état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire, contenant l'état des revendications et la liste des objets déclarés de stricte nécessité, est également déposé à l'office. Les recours et demandes de cession doivent être déposés dans la même délai de dix jours.

Faillis:

1º **Bolliet Yves,** commerçant en machines d'entreprise, ayant ses bureaux à Coppet et un chantier à Commugny, canton de Vaud, domicilié 10, rue des Bossons, à Onex, Genève.
2º **Savary Eugène,** associé dans la société en nom collectif Savary Frères, à l'enseigne «Studio-Meubles», commerce de meubles, 1, rue de Hesse, à Genève.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (469)

Modification d'état de collocation

L'état de collocation des créanciers de la faillite de **Rogivue René,** entrepreneur en génie civil et toutes études s'y rapportant, domicilié précédemment 64, chemin du Renard, à Aire, Genève, actuellement, 7, chemin des Croisettes, à Epalinges VD, modifié ensuite d'une admission ultérieure, peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de faillite

(SchKG. 268) (L.P. 268)

Kt. Zürich – Konkursamt, 8810 Horgen (462)

Das Konkursverfahren über die Firma **Röthlisberger Transportanlagen AG**, Horgen, ist durch Verfügung des Konkursrichters am Bezirksgericht Horgen vom 3. März 1970 als geschlossen erklärt worden.

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG. 295, 296, 300)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insuare i loro crediti

(L.E.F. 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Kt. Zürich – Konkurskreis Dübendorf (470)

Schuldner: **Züllig Hugo**, Eisenwaren und Haushaltartikel, Bahnhofstrasse 29, 8600 Dübendorf, vertreten durch L. Brugnoli, Treuhandbüro, Gerhardstrasse 1, 8003 Zürich.
Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichts Uster; 1. Abteilung: 18. Februar 1970.
Dauer der Stundung: 3 Monate, d. h. bis 18. Mai 1970.
Sachwalter: Dr. J. Scherrer, Rechtsanwalt, Seefeldstrasse 7, 8008 Zürich.
Eingabefrist: Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 18. Februar 1970, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel beim Sachwalter binnen 20 Tagen seit der Publikation dieser Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt, d. h. bis zum 1. April 1970, schriftlich anzumelden. Unterlassung hätte zur Folge, dass die betreffenden Gläubiger bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.
Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 23. April 1970, 15 Uhr, im Restaurant Stadthof, Zürichstrasse 7, 8610 Uster.
Da der Nachlassschuldner den Gläubigern einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vorschlagen will, müssen an der Gläubigerversammlung die Liquidationsorgane gewählt werden.
Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters.

Kt. St. Gallen – Konkurskreis Untertoggenburg (471)

Schuldnerin: **Möbelfabrik Flawil AG**, Flawil.
Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Untertoggenburg: 5. März 1970.
Dauer der Stundung: vier Monate.
Sachwalter: Dr. iur. Christoph Etter, Bahnhofstrasse 17, 9230 Flawil.
Eingabefrist für Forderungen: bis 9. April 1970. Die Nachlassschuldnerin schlägt ihren Gläubigern einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vor.
Gläubigerversammlung: Freitag, den 17. April 1970, 15 Uhr, im Hotel Rössli, Flawil.
Aktenauflage: vom 7. April 1970 an beim obgenannten Sachwalter.

Ct. Ticino – Circondario di Lugano (472)

Debitrice: **Pellanda Caterina**, già titolare del ristorante «Cristina» a Caslano, ora in Bogno.
Decreto di moratoria del pretore di Lugano-Campagna: 6 marzo 1970.
Durata: quattro mesi.
Commissario del concordato: Dr Pierfranco Riva, Via Pretorio 7, 6900 Lugano.
Termine per la notifica dei crediti: entro 20 giorni dalla pubblicazione.
Adunanza dei creditori: 4 maggio 1970, alle ore 14.30, nella sala delle udienze della pretura di Lugano-Campagna, nel palazzo di Giustizia di Lugano.
Esame degli atti: presso il commissario a contare dal 29 aprile 1970.

Concordat par abandon d'actif

(L.P. 316a à 316i)

Ct. de Genève – Tribunal de première instance, Genève (455)

Par ordonnance du jeudi 5 mars 1970, le Tribunal a désigné en qualité de liquidateur du concordat par abandon d'actifs de la **SA Admès**, fabrication, vente d'horlogerie et d'articles accessoires, ayant son siège rue Marziano, 37, Acacias, Genève: M. Paul Mermoud, préposé de l'office des faillites de Genève, place de la Taconnerie 7, Genève, en remplacement de M. Lucien Mouchet, décédé.

Par la même ordonnance, il a pourvu au remplacement de M. Tony Bugnon, membre de la commission des créanciers en tant que représentant de l'UBAH, ledit Sieur Tony Bugnon ayant quitté cet organisme; il a nommé en ses lieu et place Mme Evelyne Schwab, représentante de l'UBAH à cette commission des créanciers.

1200 Genève, le 11 mars 1970 P. Guillot, commis-greffier

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L.P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Wallis – Instruktionsrichter des Bezirkes Brig, Brig (476)

Verhandlung über die Bestätigung eines Nachlassvertrages im Konkurs

Die Verhandlungen betreffend Annahme des Nachlassvertrages im Konkurs **Escher Jules**, Handlung, Brig, finden statt am 24. März 1970, um 14.30 Uhr, im Stockalperschloss, in Brig.

Den Gläubigern wird hiermit angezeigt, dass sie in den Verhandlungen ihre Einwände gegen den Nachlassvertrag anbringen können.

3900 Brig, den 9. März 1970 Der Instruktionsrichter: Dr. M. Arnold

Ct. de Genève – Tribunal de première instance, Genève (456)

Le Tribunal de première instance, sis à Genève, place du Bourg-de-Four, Palais de justice, deuxième cour, premier étage, salle B, statuera en audience publique le vendredi 20 mars 1970, à 10 heures, sur l'homologation du concordat présenté par la **SA Pour la Diffusion de Vêtements Prêts-à-Porter**, boutique de confection à l'enseigne Féminin-Pluriel, ayant son siège rue Verdaine 2, Genève, à ses créanciers.

1200 Genève, le 11 mars 1970 P. Guillot, commis-greffier

Ct. de Genève – Tribunal de première instance, Genève (457)

Le Tribunal de première instance, sis à Genève, place du Bourg-de-Four, Palais de justice, deuxième cour, premier étage, salle B, statuera en audience publique le vendredi 20 mars 1970, à 10 heures, sur l'homologation du concordat présenté par la **SA Soderic**, société pour le développement de Rive-Centre et exploitation d'un café-restaurant, snack-bar et salle de billard à l'enseigne «La Coupole», rue du Rhône 116, Genève, à ses créanciers.

1200 Genève, le 11 mars 1970 P. Guillot, commis-greffier

Verschiedenes - Divers - Varia

Kt. Zürich – Konkurskreis Aussersihl-Zürich (473)

Bekanntmachung

Im Nachlassvertragsverfahren über die **Sperrholztürenfabrik Brunner, Püntener AG in Nachlassliquidation**, kam bei der Zwangsverwertung der Liegenschaft Hertistrasse 10, in Wallisellen, Kat. Nr. 7271 des Grundbuchamtes Bassersdorf der Inhaber-Schuldbrief von Fr. 50 000.—, datiert 6. Mai 1963, haftend im 6. Rang auf der vorerwähnten Liegenschaft, teilweise zu Verlust.

Der Titel, der von dem im Lastenverzeichnis aufgeführten Gläubiger nicht beigebracht werden konnte, wurde am Grundbuch gelöscht und das auf diesen Titel entfallende Betreffnis des Verwertungserlöses beim Bezirksgericht Zürich gemäss Art. 69 der bundesgerichtlichen Verordnung über die Zwangsverwertung von Grundstücken hinterlegt.

Ein allfälliger Inhaber dieses Schuldbriefes wird hiermit darauf aufmerksam gemacht, dass die Veräusserung oder Verpfändung dieses Titels über den erlösten Betrag hinaus als Betrug strafbar wäre. Ein allfälliger Inhaber erhält gegen die entsprechende Legitimation vom Unterzeichneten Auskunft über das Verwertungsbetreffnis.

8004 Zürich, den 9. März 1970

Sperrholztürenfabrik Zürich
Brunner, Püntener AG
in Nachlassliquidation
Der Liquidator

Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Zug, Freiburg, Solothurn, Basel-Stadt, Appenzell I.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève.

Zürich – Zurich – Zurigo

2. März 1970.
«Intercatapult», AG für Marktforschung und Unternehmensentwicklung, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Zweierstrasse 139, Zürich 3. Statutendatum: 19. 2. 1970. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Zweck: Erforschung neuer Märkte, vor allem auf dem Sektor Dienstleistung, Entwicklung der dafür notwendigen Unternehmenssysteme und deren Einrichtung, insbesondere Entwicklung und Einrichtung von Franchising Systemen bei dafür interessierten und geeigneten Firmen auf Lizenzbasis, Umsatzbeteiligung oder anderen Beteiligungsformen, ferner Betreuung dieser Einrichtungen auf den Gebieten Marketing und Werbung: kann sich an anderen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt, durch eingeschriebenen Brief. Einziges Mitglied des VR: Ernst Holzreuter, von und in Zürich, mit Einzelunterschrift.

2. März 1970. Waren aller Art.
Dart SA (Dart AG) (Dart Inc.), Zweigniederlassung Zürich. Unter dieser Firma besteht in Zürich eine Zweigniederlassung der im Handelsregister des Kantons Genf eingetragenen Aktiengesellschaft «Dart SA (Dart AG) (Dart Inc.)», mit Sitz in Genf (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1970, S. 163). Zweck der Gesellschaft: Vertrieb der Produkte der Dart Industries Inc., Los Angeles/USA, und ihrer Konzerngesellschaften in der Schweiz, wie vor allem der Produkte der «Tupperware Division». Gesellschaft kann die Konzerninteressen auch in anderer Hinsicht vertreten, Liegenschaften und Beteiligungen verwalten, Schutzrechte und Know-How verwerten und alle geschäftlichen und finanziellen Transaktionen durchführen. Die Zweigniederlassung wird vertreten mit Kollektivunterschrift zu zweien durch Gilbert Schwaar, von Lausanne, in Buchillon VD, Präsident; Dr. Hans Hüssy, von Safenwil AG, in Zollikon, Vizepräsident, und Pierre Schwarz, von und in Lausanne, Delegierter des Verwaltungsrates, und mit auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich beschränkter Kollektivprokura zu zweien durch Dimitri Sturdza, französischer Staatsangehöriger, in Zollikon. Adresse: Klosbaehstrasse Nr. 111, Zürich 7.

2. März 1970.
Grundwasserversorgung Grüt-Berg/Gossau-Brand, in Gossau (SHAB Nr. 83 vom 13. 4. 1953, S. 858). Die Generalversammlung vom 25. September 1969 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet **Wasserversorgung Grüt und Gossau.** Die Genossenschaft bezweckt die Versorgung ihrer Mitglieder mit einwandfreiem Trink- und Brauchwasser, unter Berücksichtigung der Leistungsfähigkeit der Anlagen, die Instandhaltung der Hydranten und die Wasserabgabe für gewerbliche Zwecke und Betriebe. Die Bekanntmachungen erfolgen im Zürcher Oberländer, in der Oberländer AZ, im Anzeiger von Uster und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, im SHAB. Otto Buchmann und Hermann Muggli, deren Unterschriften erloschen sind, sind aus der Verwaltung ausgeschieden. Neu sind in die Verwaltung gewählt worden: Jakob Künzli, von und in Gossau, als Aktuar; Richard Mändli, von Laufen-Uhwiesen, in Gossau, als Verwalter. Der Präsident führt Kollektivunterschrift mit dem Aktuar oder dem Verwalter.

2. März 1970.
Potesta Treuhand- und Anlageberatungs-A.-G., in Wallisellen (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1966, S. 2241). Statuten am 11. Februar 1970 geändert. Neue Fassung der Firma: **Potesta AG Treuhand- und Revisionsgesellschaft.** Neue Adresse: Zentralstrasse 9.

2. März 1970. Technisches Büro.
«Digitel», A. Muther, in Dübendorf, Hermikonstrasse 39, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Adolf Muther, von Zürich, in Dübendorf. Technisches Büro für Digitalelektronik; Bau elektronischer Steuerungen.

2. März 1970. Ofenbau.
Mella & Menzi, in Zürich 9, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 265 vom 13. 11. 1959, S. 3118), Industrieofenbau. Gesellschafter Heinrich Menzi wohnt nun in Zürich 9. Neues Geschäftsdomizil: Saumackerstrasse 70 in Zürich 9.

2. März 1970.
La-Tène Uhren GmbH, in Zürich 1 (SHAB Nr. 107 vom 9. 5. 1961, S. 1325), Export von und Handel mit Uhren, Uhrenbestandteilen usw. Diese Gesellschaft hat sich tatsächlich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. (Eintragung mit Ermächtigung der Aufsichtsbehörde vom 19. Januar 1970.)

2. März 1970.
Ansehläger-Genossenschaft Winterthur, in Winterthur 4 (SHAB Nr. 156 vom 8. 7. 1969, S. 1583). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Winterthur vom 19. Februar 1970 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

2. März 1970. Bekleidungsartikel.
Albert Ullmann & Cie. A.-G., in Zürich 9 (SHAB Nr. 83 vom 11. 4. 1969, S. 792), Fabrikation und Vertrieb von Bekleidungsartikeln usw. Ueber diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 8. Januar 1970 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

2. März 1970.
Cigarren-Friedrich & Co. A.-G. Bülach, in Bülach (SHAB Nr. 120 vom 24. 5. 1968, S. 1109), Vertrieb sämtlicher Tabakwaren und Raucherutensilien. Charles Arnold aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neue Mitglieder des VR: Klaus E. Lauber, von Hofstetten bei Elgg, in Herriberg, Präsident, mit Einzelunterschrift, und Gertrud Lauber, von Hofstetten bei Elgg, in Uitikon, Vizepräsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt Ralph Bosshard; seine Prokura erlosehen.

2. März 1970.
Storenmaterial AG, in Regensdorf (SHAB Nr. 94 vom 24. 4. 1967, S. 1386), Import von und Handel mit Lamellen usw. Lage Persson und Dr. Max Rottenberg aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Rosmarie Zeller nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates; führt weiter Einzelunterschrift.

2. März 1970.
M. & E. Keller, Topfpflanzenkulturen, Hedingen, in Hedingen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1962, S. 134). Diese Gesellschaft hat sieh infolge Ausscheidens des Gesellschafters Max Keller aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Gesehäft wird vom Gesellschafter Emil Keller als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR unter der Firma **Emil Keller, Topfpflanzenkulturen, Hedingen**, fortgesetzt. Die Prokura von Margrit Keller-Spalinger ist erloschen.

2. März 1970.
Kunz & Weyeneth A.-G., Bankgesehäft, in Zürich 2 (SHAB Nr. 91 vom 22. 4. 1964, S. 1255). Neu hat Kollektivprokura zu zweien Alois Boos, von Amden, in Zürich.

2. März 1970.
Ruth Hofmann, «link» Stellenvermittlung, in Zürich (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1970, S. 368). Einzelprokura hat Hans Peter Schrämli, von und in Zürich.

2. März 1970.
Hochhaus und Immobilien A.G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 79 vom 6. 4. 1967, S. 1162). Neues Geschäftsdomizil: Schanzeneggstrasse 1, Zürich 2 (bei der Bau-Aktiengesellschaft für Hoch- und Tiefbau Zürich).

2. März 1970.
Bau- und Immobilien-Gesellschaft Prohof A.G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 99 vom 29. 4. 1960, S. 1309). Neues Geschäftsdomizil: Schanzeneggstrasse 1, Zürich 2 (bei der Bau-Aktiengesellschaft für Hoch- und Tiefbau Zürich).

2. März 1970.
Internationale Transportgesellschaft Gebrüder Gondrand Aktiengesellschaft, Filiale Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 302 vom 29. 12. 1969, S. 2967), mit Hauptsitz in Basel. Prokuren von Angelo Beretta und Eugen Baumann erloschen. Neues Geschäftsdomizil: Schöneggstrasse 5, in Zürich 4.

2. März 1970. Apparate, Rohre.
Sibrateeh AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 128 vom 5. 6. 1969, S. 1283), Rohrleitungs- und Apparatebau usw. Werner Braun aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Hans Scheibler, Präsident des VR, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift Sophie Scheibler, von Oftringen, in Rapperswil SG.

2. März 1970. Fernunterricht.
Institut H.G. Hofmann, in Zürich (SHAB Nr. 208 vom 8. 9. 1964, S. 2710), Fernunterricht für Fremdsprachen usw. Hermann Gebhard Hofmann, Firmainhaber, wohnt nun in Niederglatt. Neues Geschäftsdomizil: Bernerstrasse 180.

2. März 1970. Archiv- und Lageranlagen.
Ingold-Compaetus A.G., in Zürich 8 (SHAB Nr. 263 vom 8. 11. 1968, S. 2419), Projektierung und Verkauf der Archiv- und Lageranlagen «Compactus» usw. Unterschrift von Paul Bachmann erloschen.

2. März 1970. Bank.
Hugo Kahn & Co., in Zürich 2, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 145 vom 24. 6. 1968, S. 1362), Bankgeschäft. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Dr. Claude Hugo Kahn wohnt nun in Zürich 7. Neuer Kommanditär: Max Moser, nun Bürger von Kilchberg ZH, mit einer Kommanditsumme von Fr. 1 000 000; bleibt Direktor und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

2. März 1970. Elektrotechnische Apparate.
Sorensen AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 146 vom 26. 6. 1969, S. 1482), Entwicklung, Herstellung, Montage und Vertrieb von elektrotechnischen Apparaten und Instrumenten usw. Unterschrift von Ernst Untersander sowie Prokura von Heinrich Schmidt erloschen.

2. März 1970. Vermittlung von Wohnungen.
GISA, in Zürich, Genossenschaft (SHAB Nr. 231 vom 3. 10. 1960, S. 2830), Vermittlung von Wohngelegenheiten usw. Ernst Vernocchi infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Anton Signer, von Appenzell und Zürich, in Zürich, nicht mehr Beisitzer, sondern Vizepräsident des Vorstandes. Der Präsident oder der Vizepräsident führt Kollektivunterschrift mit dem Aktuar oder dem Kassier.

2. März 1970. Wertpapiere.
Campus AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 177 vom 2. 8. 1965, S. 2416), Erwerb und Verwaltung von Wertpapieren usw. Gustav Eberhardt, dieser infolge Todes, und Albert Keller aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Neues einziges

Mitglied des VR mit Einzelunterschrift Dr. Margrit Arbenz, von und in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Talstrasse 20 in Zürich 1 (bei Dr. Margrit Arbenz).

2. März 1970. Glasbläserei.
Ernst Kunz AG Zürich, in Zürich 6 (SHAB Nr. 260 vom 5. 11. 1968, S. 2390), Handel mit Laborutensilien aller Art und Betrieb einer Glasbläserei. Johann Maier aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen.

2. März 1970.
Experta Treuhand A.G. (Fiduciaire Experta S.A.) (Fiduciaria Experta S.A.) (Experta Trustee Co. Ltd.), in Zürich 2 (SHAB Nr. 198 vom 26. 8. 1969, S. 1963). Neues Mitglied des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis: Paul Chaudet, von Corsier-sur-Vevey, in Rivaz.

2. März 1970. Waren aller Art.
Stegro AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 153 vom 4. 7. 1969, S. 1555), Einkauf und Verkauf, Import und Export von Waren aller Art, usw. Dr. Zdenek Finkel ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen.

2. März 1970.
Reitsportzentrum Lötschenmatt AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Löwenstrasse 56, Zürich 1 (c/o Neutra Treuhand A.G.). Statutendatum: 23. 2. 1970. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Zweck: Bau, Verwaltung und Betrieb von Reitsportanlagen auf eigene und für fremde Rechnung; kann im Rahmen ihres Zweckes Immobilien und Beteiligungen erwerben und veräussern und alle mit ihrem Zwecke im Zusammenhang stehenden Geschäfte tätigen. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. VR bestimmt Zeichnungsberechtigte und Art der Zeichnung. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: im SHAB oder brieflich. Einziges Mitglied des VR: Johann Lauber, von und in Zürich, mit Einzelunterschrift.

Bern – Berne – Berna

Bureau Aarwangen

2. März 1970. Druckerei, Buchbinderei usw.
Fritz Kuert AG, vormals Häusler & Cie AG Langenthal, in Langenthal, Buchdruckerei, Buchbinderei, Fabrikation, Verlag und Handel von Schiess- und Vereinsartikeln, Papierwaren, Bürobedarf und Büchern (SHAB Nr. 189 vom 14. 8. 1968, S. 1769). Fritz Kuert, Delegierter und Mitglied des Verwaltungsrates, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Einzelprokura wurde erteilt an Rösli Kuert-Megert, von und in Langenthal, und Kollektivprokura an Klaus Preuss-Naef, von Winznau SO, in Langenthal.

Bureau Bern

2. März 1970. Uhren und Bijouteriegeschäft.
F. Zaugg, in Bern, Führung eines Uhren- und Bijouteriegeschäftes (SHAB Nr. 256 vom 1. 11. 1950, S. 2792). Die Firma wird infolge Gründung einer Gesellschaft aufgelöst. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Kollektivgesellschaft «F. Zaugg & Co.», in Bern.

2. März 1970. Uhren- und Bijouteriegeschäft.
F. Zaugg & Co., in Bern. Friedrich Zaugg, von Lützelflüh, in Bern, und Konrad Werner Zaugg, von Balgach SG, in Bern, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1970 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «F. Zaugg»; in Bern, übernommen hat. Betrieb eines Uhren- und Bijouteriegeschäftes. Bollwerk 15.

2. März 1970. Elektronische Büromaschinen usw.
Compacta AG, in Bern (SHAB Nr. 470 vom 23. 7. 1968, S. 1605). Die Generalversammlung vom 17. Februar 1970 hat die Statuten revidiert. Die Gesellschaft bezweckt: Import, An- und Verkauf sowie Vermietung von elektronischen und mechanischen Büromaschinen und Kopiergeräten, alles mit Zubehör, inklusive Besorgung des zudienenden Service; Betrieb einer Lichtpausanstalt (Heliographie, Photokopie, Elektrokopie, technische Photographie, Offsetdruck, Plandruck); Beteiligung an gleichen und ähnlichen Unternehmungen; An- und Verkauf, Vermietung und Verwaltung von Liegenschaften. Einzelprokura ist erteilt worden an Martin Lehner, von Ferden, in Bolligen, und Peter Krebs, von Niederwichtrach, in Bern.

Zug – Zoug – Zugo

27. Februar 1970.
Limmat Bank AG, in Zug (SHAB Nr. 295 vom 16. 12. 1968, S. 2719). Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Hermann Krages, deutscher Staatsangehöriger, in Chur, und Dr. Antonio Planzer, von Altdorf UR, in Zug. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Heinz Fischer und Markus Bur sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen.

27. Februar 1970. Rohstoffe, chem. und landw. Produkte.
Rumges AG (Rumges SA) (Rumges Ltd.), in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 24. Februar 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Import und Export sowie Handel und Transithandel mit Rohstoffen und Metallen aller Art, einschliesslich alle Arten von Erz und Mineralien; mit chemischen Produkten; Dünger und Kunstdünger; Getreide, Nahrungsmitteln und anderen landwirtschaftlichen Produkten sowie mit Kunststoffen und Fertigwaren. Die Gesellschaft kann sich an andern Gesellschaften beteiligen. Voll einbezahltes Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre: SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt: eingeschriebener Brief. Verwaltungsrat: eines oder mehrere Mitglieder. Dr. Franz Schmid, von Hitzkirch und Luzern, in Zug, ist Präsident, und Peter Siegfried, von Zürich, in Thalwil, Vizepräsident und Sekretär. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Weidstrasse 2 a (bei Hans Rudolf Schmid).

27. Februar 1970. Beteiligungen.
Pharminvest A.G., in Zug, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 77 vom 1. 4. 1966, S. 1079/80). Dr. Marcello Läuchli, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat und zugleich als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt: Alfonso von Felten, von Winznau SO, in Pregassona TI.

27. Februar 1970. Beteiligungen.
Roekfin AG., in Zug, Beteiligungen (SHAB Nr. 39 vom 16. 2. 1966, S. 520). Dr. Marcello Läuchli, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat und zugleich als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt: Eros Storni, von Bidogno TI, in Crocifisso di Savosa TI.

27. Februar 1970. Beteiligungen.
Samofid A.G., in Zug, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 203 vom 1. 9. 1965, S. 2720). Dr. Marcello Läuchli, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat und zugleich als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt: Alfonso von Felten, von Winznau SO, in Pregassona TI.

27. Februar 1970. Beteiligungen.
Simmos AG., in Zug, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 196 vom 24. 8. 1965, S. 2631). Dr. Marcello Läuchli, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat und zugleich als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt: Alfonso von Felten, von Winznau SO, in Pregassona TI.

27. Februar 1970. Beteiligungen.
Curafin A.G., in Zug, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 259 vom 5. 11. 1965, S. 3474). Dr. Marcello Läuchli, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat und zugleich als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt: Sebastian Meier, von Baldingen AG, in Lugano.

27. Februar 1970. Beteiligungen.
Gutemag A.G., in Zug, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 184 vom 10. 8. 1965, S. 2490). Dr. Marcello Läuchli, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat und zugleich als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt: Sebastian Meier, von Baldingen AG, in Lugano.

27. Februar 1970. Beteiligungen.
Mobifin A.G., in Zug, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 203 vom 1. 9. 1965, S. 2720). Dr. Marcello Läuchli, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat und zugleich als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt: Dr. Amilcare Berra, von und in Montagnola TI.

27. Februar 1970. Beteiligungen.
Risesta A.G., in Zug, Beteiligungen (SHAB Nr. 196 vom 24. 8. 1965, S. 2631). Dr. Marcello Läuchli, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat und zugleich als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt: Romano Bertoli, von Novaggio TI, in Lugano.

27. Februar 1970.
Modern Furniture Ltd. (Modern Furniture A.G.) (Modern Furniture S.A.), in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 18. Februar 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Entwurf und Zeichnungen von Möbeln aller Art und Beratung in innenarchitektonischen Fragen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Gesellschaften oder Unternehmungen beteiligen. Sie kann Transaktionen des Mobilien- und Immobilienverkehrs vornehmen. Voll einbezahltes Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre: Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt: eingeschriebener Brief. Verwaltungsrat: eines oder mehrere Mitglieder. Dr. Walter Süssli, von Wettingen, in Zug, ist Präsident, und Dr. Arthur Meyer, von Basel, in Oberwil BL, Mitglied. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Zeughausgasse 7 (bei Experta Treuhand A.G.).

Freiburg – Fribourg – Friborgo

Bureau de Châtel-St-Denis

26 février 1970.
Antenne collective Châtel-St-Denis S.A., à Châtel-St-Denis. Suivant acte authentique et statuts du 24 février 1970, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'installation et l'exploitation d'une antenne collective TV et Radio pour la ville de Châtel-St-Denis et environs. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libéré. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Les communications et convocations des actionnaires ont lieu par insertion dans l'organe de publication ou, si toutes les adresses des porteurs sont connues, par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de Marc Buchegger, de Zurich, à Châtel-St-Denis, président; Félix Piller, de Planfayon et Fribourg, à Châtel-St-Denis, membre. La société est engagée par la signature individuelle des membres du conseil d'administration. Locaux: dans ses propres bureaux.

27 février 1970. Produits aliment., brevets, participations, etc.
Findus International S.A. (Findus International A.G.) (Findus International LTD), à Châtel-St-Denis, participation à des entreprises industrielles, financières ou commerciales (FOSC du 16. 9. 1969, Nº 216, p. 2132). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 20 janvier 1970, la société a transformé sa raison sociale et son but et a procédé à diverses autres modifications. La raison sociale est: **Exportrade S.A. (Exportrade A.G.) (Exportrade LTD).** La société a pour but de faire le commerce de marchandises en Suisse et à l'étranger, notamment, de produits alimentaires, d'acquérir et d'exploiter tous brevets d'invention, procédés de fabrication, marques de fabrique, dessins et modèles industriels et de s'intéresser à toutes entreprises industrielles, commerciales, financières et immobilières. Le capital est de fr. 175 000 000, divisé en 175 000 actions au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. L'assemblée est convoquée par insertion dans l'organe de publication de la société, soit la FOSC, ou, si toutes les adresses des porteurs sont connues, par lettres adressées à ces derniers. Le conseil d'administration se compose d'au moins trois membres, actuellement de: Lars Birger Anderfelt, président et administrateur-délégué; Jean Golay, Paul Torche, Henning Throne-Holst (déjà inscrits) et Hans Meyer, de et à Bâle, membres. Ce dernier peut engager la société par sa signature apposée collectivement avec celle d'un autre membre du conseil d'administration. Théodore Waldesbühl et Max Gloor ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints et leurs signatures sont radiées. Sont également radiés les pouvoirs et signatures de Neil H. Green, James Thomas Homewood, directeurs, et Louis R. Rey.

Bureau d'Estavayer-le-Lac

27 février 1970. Hôtel.
Bersier Fernand, à Cugy, exploitation de l'Hôtel de la Gare (FOSC du 8. 5. 1959, p. 1307). Cette raison est radiée par suite de décès du titulaire.

Bureau Murten (Bezirk See)

20. Februar 1970. Bauunternehmung.
P. Schaller, in Gurmels, Bauunternehmung (SHAB Nr. 122 vom 29. 5. 1947, S. 1439). Die Firma wird infolge Uebernahme der Aktiven und Passiven gemäss Bilanz vom 1. Januar 1970 durch die nachstehend eingetragene Firma «P. Schaller AG, Gurmels», in Gurmels, gelöscht.

26. Februar 1970. Bauunternehmung.
P. Schaller AG Gurmels, in Gurmels. Gemäss öffentlich beurkundetem Gründungsakt und Statuten vom 20. Februar 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb eines Hoch- und Tiefbauunternehmens. Sie kann sich bei anderen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen. Grundstücke erwerben und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 420 000, eingeteilt in 120 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Die Gesellschaft übernimmt die Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «P. Schaller», Bauunternehmung, Gurmels, gemäss Bilanz per 1. Januar 1970, wonach die Aktiven (Waren, Maschinen, Werkzeuge, Fahrzeuge, Debitoren, Kasse und Kundschaft) Fr. 1 588 256.80 und die Passiven (diverse Kreditoren) Fr. 1 410 320.35 betragen. Für den Uebernahmepreis von Fr. 177 936.45 erhält der Sacheinleger 120 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000 sowie eine Kontokorrentschuld gegen die Gesellschaft von Fr. 57 936.45. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der bisherigen Einzelfirma ein, rückwirkend mit Nutzen- und Schadenbeginn auf den 1. Januar 1970. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief; Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern; ihm gehören an: Peter Schaller, von Bösingen, in Gurmels, Präsident; Jakob Schaller, von Bösingen, in Gurmels, Vizepräsident; Béatrice Zosso-Schaller, von St. Antoni, in Gurmels, Sekretärin; Raymond Schaller, von Bösingen, in Gurmels, Mitglied. Die Gesellschaft wird durch die Kollektivunterschrift zu zweien der Mitglieder des Verwaltungsrates verpflichtet.

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Dorneck

25. Februar 1970.
Walter O. Staubli, WM Hausbau, in Dornach (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1968, S. 375). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Bureau Olten-Gösgen

26. Februar 1970. Liegenschaften.
Bastra AG., bisher in Willisau-Stadt (SHAB Nr. 1 vom 6. 1. 1964, S. 4). An der Generalversammlung vom 30. Dezember 1969 wurden die Statuten revidiert. Der Sitz wurde nach Olten verlegt. Zweck: Kauf und Verkauf sowie Verwaltung von Liegenschaften irgendwelcher Art. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 23. Oktober 1962; sie wurden am 13. Dezember 1963 revidiert. Voll einbezahltes Aktienkapital: Fr. 1 000 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 5000. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionärc: Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Neu gehören ihm an: Dr. Hans Meyer, von Willisau-Land und Luzern, in Zürich, Präsident, und Hans Lüscher, von Moosleerau, in Küsnacht ZH; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Das bisher einzige Mitglied der Verwaltung, Eugen Meyer, ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Dr. Fritz Zumkeller, von Winterthur und Zürich, und Ernst Jetzer, von Zürich, beide in Zürich. Domizil: Hauptgasse 25, bei der «W. & A. von Felbert A.-G.».

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

26. Februar 1970. Milch usw.
Hch. Neukom, in Riehen, Milch usw. (SHAB Nr. 74 vom 31. 3. 1942, S. 742). Die Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

26. Februar 1970.
Wohngenossenschaft Lehenmatten, in Basel (SHAB Nr. 125 vom 3. 6. 1959, S. 1581). Die Genossenschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 8. September 1969 aufgelöst. Es ist festgestellt worden, dass die Liquidation beendigt ist. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmungen der Eidgenössischen Steuerverwaltung und der Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt fehlen.

26. Februar 1970. Kunstgewerbe usw.
Sigmund A. Schweitzer, in Basel, Kunstgewerbe usw. (SHAB Nr. 180 vom 4. 8. 1966, S. 2499). Die Prokura von Doris Rieder ist erloschen.

26. Februar 1970. Tapeten usw.
Walter Röthlisberger, Inh. Ad. Schlachter, in Basel, Handel mit Tapeten usw. (SHAB Nr. 133 vom 10. 6. 1968, S. 1230). Die Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind an die Einzelfirma, Walter Röthlisberger, Inh. O. Geisinger, in Basel, übergegangen.

26. Februar 1970. Tapeten usw.
Walter Röthlisberger, Inh. O. Geisinger, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Oskar Geisinger-Willmann, von und in Basel. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma, Walter Röthlisberger, Inh. Ad. Schlachter, in Basel. Handel mit Tapeten, Wandstoffen, Vorhangstoffen, Teppichen, und einschlägigen Artikeln der Raumausstattung. Kannenfeldplatz 2.

26. Februar 1970. Kunstgewerbliche Artikel usw.
Studio 28 Rieder & Co., in Basel, Kollektivgesellschaft, kunstgewerbliche Artikel usw. (SHAB Nr. 180 vom 4. 8. 1966, S. 2499). Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen.

26. Februar 1970.
Lederwarenfabrik Basel AG (Fabrique d'articles en cuir de Bâle SA), in Basel (SHAB Nr. 64 vom 17. 3. 1967, S. 946). Die Firma wird nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.

26. Februar 1970. Wissenschaftliche Geräte.
Unieam Instruments Ltd, Cambridge, Filiale Basel, in Basel, wissenschaftliche Geräte (SHAB Nr. 301 vom 23. 12. 1966, S. 4082), mit Hauptsitz in Cambridge GB. Die Zweigniederlassung ist aufgehoben worden. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmung der Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt fehlt.

26. Februar 1970. Spielsalon.
Armand Goetschel, in Basel, Inhaber dieser Einzelfirma ist Armand Goetschel-Jung, von und in Basel. Betrieb eines Spielsalons. Hebelstrasse 65.

26. Februar 1970. Zeitungsagentur usw.
Schmidt-Agenee AG, in Basel, Zeitungsagentur usw. (SHAB Nr. 254 vom 30. 10. 1969, S. 2496). Prokura zu zweien wurde erteilt an René Studer, von Basel, Olten und Trimbach, in Reinach BL.

26. Februar 1970. Finanzgeschäfte usw.
Ubarea AG, in Basel, Finanzgeschäfte usw. (SHAB Nr. 251 vom 26. 10. 1967, S. 3552). Die Gesellschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 12. Januar 1970 aufgelöst. Die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen.

26. Februar 1970.
Symphonia Verlag AG, in Basel (SHAB Nr. 236 vom 9. 10. 1969, S. 2325). Die Gesellschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 20. Dezember 1969 aufgelöst. Es ist festgestellt worden, dass die Liquidation beendigt ist. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmungen der Eidgenössischen Steuerverwaltung und der Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt fehlen.

26. Februar 1970.
Pennsylvania Oel Gesellschaft AG, in Basel (SHAB Nr. 112 vom 16. 5. 1969, S. 1111). Die Gesellschaft hat den Sitz nach Zug verlegt (SHAB Nr. 27 vom 3. 2. 1970, S. 255). Die Firma wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

26. Februar 1970. Kinematographische Filme.
Cinagent AG (Cinagent SA) (Cinagent Ltd.) (Cinagent Corp.), in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 25. Februar 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Kauf, Verkauf, Miete, und Vermietung kinematographischer Filme; Vermittlung solcher Geschäfte, Tätigung aller Geschäfte der Kino-Branche und Beteiligung an in- und ausländischen Unternehmen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern: Dr. Eduard Wackernagel, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Bäumleingasse 18 (bei Dr. E. Wackernagel).

26. Februar 1970. Beteiligungen.
Euxinus AG, in Basel, Beteiligungen (SHAB Nr. 303 vom 27. 12. 1968, S. 2795). In der Generalversammlung vom 13. Februar 1970 wurden die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 100 000 wurde durch Ausgabe von 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 200 000, eingeteilt in 200 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000.

26. Februar 1970. Ueberseeisches Rundholz.
Theodor Nagel Basel GmbH, in Basel. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 23. Februar 1970 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Zweck: Einkauf und Verkauf sowie Verarbeitung von Holz, insbesondere von überseeischem Rundholz. Die Gesellschaft kann Grundbesitz erwerben, verwalten, und veräussern,

Lizenzen, Patente und sonstige Immaterialgüterrechte erwerben, verwerten und veräussern, und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Theodor Nagel, Kommanditgesellschaft, in Hamburg D, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000, und Alban Basel GmbH, in Basel, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Bekanntmachungen: SHAB. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Dieter Müller, von und in Basel, und Jürgen Krauth, deutscher Staatsangehöriger, in Hamburg D. Domizil: Hagentalerstrasse 21.

Appenzell I.-Rh. – Appenzell Rh. int. – Appenzello int.

27. Februar 1970. Elektrische Installationen, Bauten.
Josef Grubenmann, in Appenzell, elektrische Unternehmungen, sanitäre- und Heizungsinstallationen (SHAB Nr. 262 vom 8. 11. 1963, S. 3159). Die Firma fügt ihrer Geschäftsnatur bei den Betrieb eines Baugeschäftes. Neues Geschäftsdomizil: Rinkenbach 26.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

27. Februar 1970. Schallplatten, Zucht- und Maststallungen.
Kagena AG, bisher in Glarus, Produktion und Vertrieb von Schallplatten usw. (SHAB Nr. 65 vom 18. 3. 1968, S. 571). An der Generalversammlung vom 27. Februar 1970 wurde eine Neufassung der Statuten beschlossen. Die Firmabezeichnung lautet nun: **Kagena AG, St. Gallen.** Gleichzeitig wurde der Sitz nach St. Gallen, verlegt und der Gesellschaftszweck wie folgt geändert: Planung und Herstellung sowie Verkauf von Zucht- und Maststallungen. Die Gesellschaft kann auch landwirtschaftliche Produkte vertreiben, Handelsgeschäfte vermitteln und die Verwaltung von in- und ausländischen Beteiligungen übernehmen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 29. April 1967. Die bisherigen 75 Inhaberaktien zu Fr. 1000 wurden in 150 Inhaberaktien zu Fr. 500 umgewandelt. Zudem wurde das Aktienkapital von Fr. 75 000 auf Fr. 100 000 erhöht, durch Ausgabe von 50 neuen Inhaberaktien zu Fr. 500, die durch Verrechnung mit Forderungen gegenüber der Gesellschaft von Fr. 22 000 und Barzahlung von Fr. 3000 voll liberiert sind. Dass voll liberierte Grundkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 500. Einladungen und Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern sämtliche Adressen bekannt sind, andernfalls durch Publikation im SHAB, welches auch Publikationsorgan der Gesellschaft ist. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Neu wurde als einziges Mitglied in den Verwaltungsrat gewählt Georg Schenk, von Oberbüren, in Abtwil, Gemeinde Gaiserwald; er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Poststrasse 11.

27. Februar 1970.
Bank Rohner & Co. AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 263 vom 10. 11. 1969, S. 2586). Pier Giorgio Antorini, von Pianezzo TI, in Lugano, wurde zum stellvertretenden Direktor ernannt; er führt Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Walter Muster, bisher Vizedirektor; ist nun stellvertretender Direktor und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Kollektivprokura zu zweien für den Hauptsitz wurde erteilt an Peter Preisig, von Herisau, in St. Gallen.

27. Februar 1970.
Schuhhaus Senn AG., in St. Gallen, Verkauf von und Handel mit Schuhwaren aller Art usw. (SHAB Nr. 270 vom 17. 11. 1966, S. 3644). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Martha Tobler, von Heiden AR, in Walzenhausen, und René Huber, von Oberwil AG, in St. Gallen.

27. Februar 1970. Gewebe.
Christian Fischbacher Co., in St. Gallen, Fabrikation und Handel von Geweben und Garnen (SHAB Nr. 138 vom 17. 6. 1969, S. 1395), Kommanditgesellschaft. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an die beiden Kommanditäre: Christian Fischbacher jun., nun in St. Gallen, und Chasper E. Fischbacher, sowie an Hedi Fischbacher-Trüb, von St. Gallen, in Mörschwil; Armin Gmünder, von und in Appenzell; René Jost, von Wynigen BE, in Speicher AR; Kurt Oswald, von Nieder- und Obersommeri, in St. Gallen, und Erhard Toggweiler, von Zürich, in Niederteufen, Gemeinde Teufen AR.

27. Februar 1970. Apotheke.
Mathilde Seliner-Hohl, in Wil, Apotheke und Sanitätsgeschäft (SHAB Nr. 14 vom 19. 1. 1970, S. 125). Die Firma lautet nun: **Hof-Apotheke Thildy Seliner-Hohl.** Geschäftsdomizil: Hof, Kirchgasse 53.

27. Februar 1970.
Mosterei Altstätten O. Saxer, in Altstätten (SHAB Nr. 149 vom 29. 6. 1951, S. 1608). Die Firma lautet nun: **Brennerei und Mosterei Altstätten O. Saxer.** Geschäftsnatur ist nun Brennerei und Mosterei. Einzelprokura wurde erteilt an Lydia Saxer, von und in Altstätten.

27. Februar 1970. Weine.
Oskar Saxer, in Altstätten, Weinhandlung (SHAB Nr. 149 vom 29. 6. 1951, S. 1608). Einzelprokura wurde erteilt an Lydia Saxer, von und in Altstätten.

27. Februar 1970. Autoreparaturwerkstatt.
Rhy-Garage E. Frei, in Widnau. Inhaber der Firma ist Ernst Frei, von und in Widnau. Autoreparaturwerkstätte, Handel mit Autos, insbesondere der Marke «Toyota». Einzelprokura wurde erteilt an Anne-Marie Frei-Huber, von und in Widnau. Rheinstrasse 1532.

27. Februar 1970.
Teppichhaus Putseher, in Rapperswil. Inhaber der Firma ist Thomas Putscher, von Sufers GR, in Jona, Handel mit Teppichen und branchenverwandten Artikeln. Halsgasse 35.

27. Februar 1970.
Metzgerei Grüebler, in Gossau. Inhaber der Firma ist Fredy Grüebler, von Wil, in Gossau. Metzgerei, St. Gallerstrasse 46.

Graubünden – Grisons – Grigioni

27 febbraio 1970. Partecipazioni.
Wannenfin A.G., in Davos. Con statuto in data 24 febbraio 1970 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima avente per scopo: la partecipazione ad imprese e società finanziarie nazionali ed estere, l'esecuzione de operazioni commerciali, finanziarie e fiduciarie: la compra, la vendita, la gestione e l'amministrazione di beni mobili ed immobili. La società non svolgerà nessuna attività nel cantone Grigioni, nè vi possiederà immobili. Il capitale sociale è di fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul FUSC. Il consiglio di amministrazione è composto da uno o più membri. Amministratore unico è Walter Canepa, da ed in Mezzovico, con firma individuale. Recapito: presso Markus Affolter, Haus Daria.

27. Februar 1970. Beteiligungen.
Saines A.G., in Chur, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 190 vom 17. 8. 1965, S. 2564). Dr. Marcello Läuchli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden: seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied und zugleich Präsident mit Kollektivunterschrift zu weien ist Eros Storni, von Bidogno TI, in Crocifisso di Savosa TI.

27. Februar 1970.
Société de Participations Helva, in Chur. Verwaltung jeglicher finanzieller oder immobiliarer Beteiligungen an ausländischen Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 124 vom 2. 6. 1964, S. 1719). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 24. Februar 1970 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 1 500 000 erhöht durch Ausgabe von 1450 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche voll liberiert sind. Die bisherigen 500 Inhaberaktien zu Fr. 100 sind nun neu eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die übrigen Statutenänderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 500 000, eingeteilt in 1500 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

27. Februar 1970.
Arwa Holding S.A. (Arwa Holding A.-G.) (Arwa Holding Ltd.), in Chur (SHAB Nr. 306 vom 31. 12. 1968, S. 2823). Maurice Eichenberger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Verwaltungsrat ist Peter Köhler, lic. iur., von und in Zürich; er zeichnet kollektiv zu zweien.

27. Februar 1970. Beteiligungen.
Machelis A.G., in Chur, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 34 vom 10. 2. 1966, S. 456). Dr. Marcello Läuchli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied und zugleich Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Eros Storni, von Bidogno TI, in Crocifisso di Savosa TI.

27. Februar 1970. Beteiligungen.
Tefipars A.G., in Chur, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 140 vom 19. 6. 1969, S. 1418). Dr. Marcello Läuchli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied und zugleich Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Notker Kessler, von Quarten SG, in Cassarate TI.

27. Februar 1970. Beteiligungen.
Veda S.A., in Chur, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 34 vom 10. 2. 1966, S. 456). Dr. Marcello Läuchli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied und zugleich Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Alfonso von Felten, von Winznau SO, in Pregassona TI.

27. Februar 1970. Beteiligungen.
Nemisa A.-G., in Chur, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 122 vom 28. 5. 1965, S. 1681). Dr. Marcello Läuchli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied und zugleich Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Amilcare Berra, von und in Montagnola TI.

27. Februar 1970. Beteiligungen.
Relafin A.-G., in Chur, Beteiligungen (SHAB Nr. 14 vom 19. 1. 1965, S. 202). Dr. Marcello Läuchli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied und zugleich Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Romano Bertoli, von Novaggio TI, in Lugano.

27. Februar 1970.
Empalu Holding A.G., in Chur (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1968, S. 49). Dr. Marcello Läuchli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied und zugleich Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Hans Schärer, von Möriken AG, in Pregassona TI.

27. Februar 1970. Beteiligungen.
Arbafin A.-G., in Chur, Beteiligungen (SHAB Nr. 226 vom 28. 9. 1965, S. 3020). Dr. Marcello Läuchli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied und zugleich Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Sebastian Meier, von Baldingen AG, in Lugano.

27. Februar 1970. Versicherungen.
Bruno Hörtig, in Chur. Inhaber dieser Firma ist Bruno Hörtig, von Zürich, in Chur. Versicherungen aller Art. Bahnhofstrasse 14.

27. Februar 1970. Hotel.
A. Maurer, in Chur. Inhaber dieser Firma ist Alfred Maurer-Casutt, von Rubigen BE, in Chur. Betrieb des Hotels Freieck. Reichsgasse 50.

27 febbraio 1970. Elementi costruttivi.
Sustan A.G., in Coira, elementi costruttivi, ecc. (FUSC del 11. 1. 1967, N° 8, p. 114). La firma di Günter Nölle, già procuratore, è estinta.

27. Februar 1970. Restaurant, Fleischtrocknerei.
S. Bernhard, in Churwalden, Fleischtrocknerei und Betrieb des Restaurants Rathaus (SHAB Nr. 160 vom 14. 7. 1964, S. 2164). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

27. Februar 1970. Uhren, Gold- und Silberwaren.
Emil Leicht, in Davos. Uhren, Gold- und Silberwaren (SHAB Nr. 5 vom 9. 1. 1925, S. 40). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Emil Leicht Erben», in Davos, per 1. Juli 1968.

27. Februar 1970. Uhren, Bijouterie.
Emil Leicht Erben, in Davos. Gemma Katharina Maria Leicht, von und in Davos, Gemma Anna Maria Bonfillon-Leicht, von Davos, in Marseille, und Zita Magdalena Maria Burgy-Leicht, von Givisiez FR, in Chêne-Bougeries GE, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1968 ihren Anfang nahm. Einzelunterschrift führt nur die Gesellschafterin Gemma Katharina Maria Leicht. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma Emil Leicht, in Davos, per 1. Juli 1968. Handel mit Uhren und Bijouterie. Promenade 40.

Aargau – Argovie – Argovia

Berichtigung.
Apparate- und Werkzeugbau AG, in Muri (SHAB Nr. 52 vom 4. 3. 1970, S. 488). Vorhergehendes Publikationszitat: SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1970, S. 265.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

27. Februar 1970.
A. Etter-Egloff Teigwarenfabrik A.G., in Weinfelden (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1969, S. 158). Die Statuten sind in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 2. Juli 1969 revidiert worden. Die publizierten Bestimmungen bleiben unverändert. Richard Schütz-Weyermann ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden Emil Brüllmann, von Sulgen, in Kradolf, und Robert Ernst-De Groe, von Wigoltingen, in Sulgen, als Mitglieder in den Verwaltungsrat gewählt. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

27. Februar 1970. Zelte, Sportartikel.
L. Stromeyer & Co., in Kreuzlingen, Fabrikation von Zelten, wasserdichten Decken, Mänteln, Sport- und Berufskleidern, Gartenschirmen, Säcken, Storen und entsprechenden Stückwaren (SHAB Nr. 188 vom 14. 8. 1963, S. 2365). An Ernst Hahn, von Mannenbach, in Kreuzlingen, wurde Einzelprokura erteilt. Die Prokura von Max Hippenmeyer ist erloschen.

27. Februar 1970. Brennstoffe usw.
Gebrüder Kundert A.G., in Bischofszell, Import von und Handel mit flüssigen Treib- und Brennstoffen, Oelen und Fetten sowie verwandten Produkten. Import von und Handel mit bituminösen Baustoffen (SHAB Nr. 23 vom 19. 1. 1970, S. 219). Die Unterschrift von Marinus Pieter Bunjes ist erloschen.

27. Februar 1970. Autoreparaturwerkstatt.
Charles Müller A.G., in Frauenfeld, Betrieb einer Autoreparaturwerkstätte, Handel mit Autos (SHAB Nr. 249 vom 24. 10. 1966, S. 3345). Die Prokura von Ferdinand Frauenknecht ist erloschen.

27. Februar 1970. Drogerie.
Frau Müller-Sehaad, in Frauenfeld, Drogerie (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1969, S. 2859). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

27. Februar 1970. Vieh.
Alfred Pfister, in Müllheim, Metzgerei und Viehhandel (SHAB Nr. 228 vom 29. 9. 1960, S. 2805). Jetzige Natur des Geschäftes: Viehhandel.

27. Februar 1970. Gasthaus.
E. Güttinger, in Müllheim. Firmainhaber ist Ernst Güttinger-Schärer, von Gossau ZH, in Müllheim. Betrieb des Gasthofs Ochsen. Hauptstrasse.

27. Februar 1970. Metzgerei.
Hans Röthlisberger, in Müllheim. Firmainhaber ist Hans Röthlisberger, von Langnau im Emmental, in Müllheim. Metzgerei. Hauptstrasse.

27. Februar 1970. Nutzfahrzeuge, Baumaschinen.
K. Knorr, in Buhwil. Firmainhaber ist Kurt Knorr, von Berg TG, in Buhwil. Einzelprokura ist erteilt an Susanne Frehner, von Urnäsch, in Buhwil. Handel mit Nutzfahrzeugen und Baumaschinen. Guggenbühl.

27. Februar 1970. Eisen.
Eugen Koch, in Weinfelden, Handel mit Eisenwaren (SHAB Nr. 102 vom 5. 5. 1959, S. 1280). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

27. Februar 1970. Eisenwaren, Haushaltartikel.
Dieter Conrad, in Weinfelden. Firmainhaber ist Dieter Conrad, von und in Weinfelden. Handel mit Eisenwaren und Haushaltartikeln. Pestalozzistrasse 12, Cityhaus.

27. Februar 1970. Mercerie, Bonneterie.
Clara Hungerbühler, in Bischofszell, Mercerie und Bonneterie, Damenschneidereiartikel (SHAB Nr. 240 vom 14. 10. 1929, S. 2059). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

27. Februar 1970. Möbel.
Otto Täschler, in Amriswil, Möbelhandel (SHAB Nr. 303 vom 29. 12. 1969, S. 2981). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

27. Februar 1970. Restaurant, Metzgerei.
A. Häusermann, in Sulgen, Metzgerei und Restaurant zum Schäfli (SHAB Nr. 112 vom 16. 5. 1969, S. 1113). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

27. Februar 1970.
Halag Chemie A.G., in Aadorf. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 17. Februar 1970 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit chemischen Produkten. Das Grundkapital beträgt Fr. 150 000, eingeteilt in 300 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 500. Die Bekanntmachungen erfolgen im SHAB, die Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus zwei oder mehr Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. rer. pol. Hermann Oderbolz, von Wagenhausen, in Frauenfeld, Präsident; Heinrich A. Leimbacher-Foster, von Oberrieden und Nürensdorf, in Aadorf, Delegierter; Barbara Leimbacher-Foster, von Oberrieden und Nürensdorf, in Aadorf; Hans Burkhardt, von Zürich und Winterthur, in Oberengstringen; Jürg H. Fehlmann, von Aarau, in Bolligen BE, und Hans Scheftel, deutscher Staatsangehöriger, in Hamburg BRD, Mitglieder. Der Delegierte führt Einzelunterschrift; der Präsident und die übrigen Mitglieder führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Hauptstrasse 47.

27. Februar 1970. Taxi-Funkanlage.
Giavoni, Zeller, Lenz & Rozza, in Kreuzlingen. Unter dieser Firma sind Armin Giavoni, von Kreuzlingen; Hansjakob Zeller, von Schwellbrunn; Martin Lenz, von Berg TG, und René Rozza, von Güttingen, alle in Kreuzlingen, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Februar 1970 ihren Anfang nahm. Die Gesellschafter führen Kollektivunterschrift zu zweien. Betrieb einer Taxameter-Funkanlage. Schützenstrasse 19.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Biasca

24 febbraio 1970.
Michele Antonini & Co. Schweizerische Granitwerke, Impresa svizzera di granito, in Cresciano, società in accomandita (FUSC del 14. 4. 1947, N° 82, p. 967). La società è sciolta dal 31 dicembre 1969. La liquidazione è terminata e la ragione sociale è cancellata. Attivo e passivo sono assunti, con effetto dal 1° gennaio 1970, dalla società in nome collettivo «Figli fu Michele Antonini – Schweizerische Granitwerke (Figli fu Michele Antonini – Impresa svizzera del granito)», in Cresciano, sotto iscritta.

24 febbraio 1970.
Figli fu Michele Antonini Schweizerische Granitwerke (Figli fu Michele Antonini Impresa svizzera del granito), in Cresciano. Bice Agustoni nata Antonini, da Monte, in Bellinzona; Luigi Antonini, Lucia Antonini, Anita Antonini, Roberto Antonini, tutti da Wassen, in Bellinzona: Rosa Palla nata Antonini, da Cevio, in Muralto, e Gianni Antonini, da Wassen, in Zurigo, hanno costituito, sotto questa ragione sociale, una società in nome collettivo che ha incominciato la sua attività il 1° gennaio 1970 e che ha assunto, a partire da questa data, attivo e passivo della ditta «Michele Antonini & Co. Schweizerische Granitwerke, Impresa svizzera di granito», in Cresciano, cancellata. La società è vincolata dalla firma individuale dei soci Luigi Antonini e Roberto Antonini. Lavorazione del granito.

Ufficio di Cevio (distretto di Vallemaggia)

27 febbraio 1970. Panetteria, ecc.
Plinio Poncini, in Maggia (FUSC del 15. 10. 1948, N° 242, p. 2777), panetteria e pasticceria. La ditta viene cancellata per cessazione di attività. Attivo e passivo vengono assunti dalla nuova ditta individuale «Poncini Sandro», inscritta qui appresso, in Maggia.

27 febbraio 1970. Panetteria.
Poncini Sandro, in Maggia. Titolare è Sandro Poncini, di Plinio, da Ascona, in Maggia. La ditta assume attivo e passivo, dal 1° marzo 1970, della ditta «Poncini Plinio», in Maggia, ora cancellata. Esercizio di panetteria.

Ufficio di Lugano

26 febbraio 1970.
Società Cooperativa di Consumo, Arogno, in Arogno (FUSC del 27. 3. 1968, N° 73, p. 652). Ettore Martinenghi, già vice-presidente, deceduto, non è più membro del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Remo Andreoli, da Carona, in Arogno, già membro è ora vice-presidente. La società è ora vincolata dalla firma collettiva a due del presidente, del segretario-gerente (già iscritti) e dal nuovo vice-presidente.

26 febbraio 1970. Promozione del turismo.
Inzoeo S.A., in Lugano, la compera e vendita di immobili, ecc. (FUSC del 18. 2. 1970, N° 40, p. 371). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 19 febbraio 1970 la società ha deciso di modificare lo scopo in: la promozione del turismo, in particolare attraverso la gestione di case di vacanza, in Svizzera ed all'estero e la partecipazione a società similari. Lo statuto è stato modificato di conseguenza.

26 febbraio 1970. Immobili, ecc.
Valtrosa S.A., in Lugano, la compera, la vendita di immobili, ecc. (FUSC del 17. 8. 1964, N° 189, p. 2514). Dr Mario P. Grassi, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Josef Wicki, da Horw e Oberkirch LU, in Lugano. Nuovo recapito: Via Maderno 21, presso l'avv. Josef Wicki.

27 febbraio 1970. Apparecchiature automatiche, ecc.
Rutiea S.A., in Lugano, l'acquisto, la vendita di apparecchiature automatiche, ecc. (FUSC del 5. 11. 1969, N° 259, p. 2551). Luigi Belli, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuova amministratrice unica con firma individuale è: Verena Gottardi, da Caslano, in Castagnola. Nuovo recapito: Corso Elvezia 10 (uffici propri).

27 febbraio 1970. Alcooli, ecc.
Ramazzotti S.A., in Melano, la fabbricazione di alcooli, ecc. (FUSC dell'11. 11. 1969, Nº 264, p. 2596). Roberto Censabella, di nazionalità italiana, in Milano (Italia), è stato nominato direttore generale e Vittorio Malacrida, da Campestro, in Carnago d'Origlio, procuratore, entrambi con firma collettiva a due.

27 febbraio 1970. Plastica, ecc.
Paul Starkermann & Co., in Melide, la fabbricazione e il commercio di articoli in materia plastica, ecc. (FUSC del 21. 11. 1966, Nº 273, p. 3677). Anton Hauser, da Näfels GL, in Melide, e Horst Weise, di nazionalità germanica, dimorante a Melide, sono stati nominati procuratori con firma collettiva a due con un altro avente diritto.

27 febbraio 1970. Specialità medicinali, ecc.
Istituto biochimico I.B.S.A. Società Anonima, in Massagno, fabbricazione di specialità medicinali, ecc. (FUSC del 23. 2. 1966, Nº 45, p. 610). Attuale recapito: Via al Ponte 13, stabile proprio.

27 febbraio 1970. Immobili, ecc.
Orten S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 27 febbraio 1970. Scopo: l'acquisto, la vendita, l'amministrazione di beni mobili ed immobili, la gestione di titoli azionari e di quote di società, la partecipazione la società o imprese nonchè l'espletamento di operazioni commerciali e finanziarie. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, liberato al 40 % (fr. 20 000). Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: uno o più membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Dr Renzo Rezzonico, da ed in Lugano. Recapito: Piazza Dante 8, presso avv. Dr Renzo Rezzonico.

27 febbraio 1970. Immobili, ecc.
Tiche S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 26 febbraio 1970. Scopo: l'acquisto, la vendita, l'amministrazione di beni mobili ed immobili, la gestione di titoli azionari e di quote di società, la partecipazione a società o imprese nonchè l'espletamento di operazioni commerciali e finanziarie. La società non eserciterà nel cantone Ticino alcuna attività, ad eccezione di quanto strettamente necessario alla sua amministrazione. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: uno o più membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Dr Renzo Rezzonico, da ed in Lugano. Recapito: Piazza Dante 8, presso avv. Dr Renzo Rezzonico.

Distretto di Mendrisio

27 febbraio 1970. Viaggi.
Aviotour S.A., in Chiasso, l'organizzazione di viaggi singoli e in comitiva, ecc. (FUSC del 1. 9. 1969, Nº 203, p. 2006). Dr Gianfranco Mombelli, da Stabio, in Chiasso, è stato nominato membro del consiglio di amministrazione, con firma collettiva a due.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau de Lausanne

27 février 1970. Opérations fiduciaires.
P. et R. Maillard, à Lausanne, opérations fiduciaires, société en nom collectif (FOSC du 6. 5. 1969, p. 1033). Nouvelle raison sociale: **Fiduciaire P. & R. Maillard.**

27 février 1970.
Clinique et Permanence de Longeraie S.A., à Lausanne (FOSC du 14. 1. 1969, p. 81). Cette raison sociale est radiée, les autorités fiscales fédérale et cantonale ayant donné leur accord.

27 février 1970. Vins, etc.
Cido S.A., à Lausanne, achat, vente, distribution et représentation d'eaux minérales et de toutes autres boissons sans alcool (FOSC du 5. 3. 1964, p. 719). Nouveaux statuts: 11 février 1970. Nouvelle raison sociale: **Vins de Châteaux et Domaines S.A.** Nouveau but: achat, importation, vente, distribution et représentation de vins étrangers ou indigènes, eaux minérales et de toutes autres boissons sans alcool. Les administrateurs Lucien Maxime Chapuis et Marcel Clot sont démissionnaires; leur signature est radiée. Conseil: Marcel Ernest Rochat, président et délégué (inscrit); Norbert Majeux, dont la procuration est éteinte, également directeur, et Jean-Pierre Morier, de Châteaux-d'Oex, à Vufflens-le-Château, lesquels signent collectivement à deux; les pouvoirs de Marcel Ernest Rochat sont modifiés en conséquence.

27 février 1970.
Ecole Belle-Vue Mme Renée Chopard, à Pully (FOSC du 14. 10. 1965, p. 3223). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

27 février 1970.
Société de Banque Suisse, succursale de Lausanne (FOSC du 13. 5. 1969, p. 1090), société anonyme avec siège principal à Bâle. La signature du directeur général Theodor E. Seiler et de Julien Fiorina est radiée. Rodolphe Flury, dont la procuration est éteinte, est nommé sous-directeur; il continue à signer collectivement à deux pour la succursale seulement. Procuration collective à deux, limitée à la succursale, est conférée à Frédéric Bourquin, de Sonceboz-Sombeval, à Renens; Daniel Diserens, de Savigny, à Lausanne; Roland Feusi, de Feusisberg, à Lausanne; Charles Habermacher, de Rickenbach LU, à Lausanne, et Claude Rigolet, de La Roche FR, à Romanel-sur-Lausanne. Le prénom du fondé de procuration Blum (inscrit) est Georges et non Jürg.

27 février 1970.
Bureau Vaudois d'adresses, à Lausanne, société coopérative (FOSC du 1. 8. 1968, p. 1681). Les administrateurs Charles Richard et Samuel Chevallier ne font plus partie du comité; leur signature est radiée. Pierre Vuillemin (membre inscrit) est nommé président, et Pierre Emery (membre inscrit) vice-président; ils continuent à signer collectivement à deux.

Bureau d'Yverdon

Complément.
S.I. Gerblé A. S. à r. l., à Yverdon (FOSC du 5. 3. 1970, p. 498). Le domicile légal de la société reste chez le notaire Louis Servien, rue Haldimand 13.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau du Locle

27 février 1970.
Société de fromagerie du Crêt-de-La Châtagne, à La Châtagne, commune de La Brévine, société coopérative (FOSC du 27. 1. 1956, Nº 22, p. 240). Marcel Pellaton, secrétaire-caissier, est démissionnaire; sa signature est radiée. Adrien Aellen fils, de Gessenay BE, à La Châtagne, commune de La Brévine, est nommé secrétaire-caissier. La société est engagée par la signature collective du président ou du vice-président avec celle du secrétaire-caissier.

Bureau de Neuchâtel

27 février 1970. Immeubles.
Diana S.A., à Neuchâtel, acquisition et exploitation d'immeubles (FOSC du 8. 10. 1969, Nº 235, p. 2316). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale du 19 février 1970, le conseil d'administration est désormais composé d'un à sept membres. Les statuts ont été modifiés en conséquence, de même que sur d'autres points non soumis à publication. Charles-Jules-Edmond Humbert-Prince, président; Philippe Lavoyer, vice-président, et Alice-Ida Lavoyer née Grisel, secrétaire, ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont éteints. Le nouvel administrateur unique est Luc-Robert Grisel, de Travers, à Neuchâtel, qui engagera la société par sa signature individuelle. Nouvelle adresse: chez Petitpierre & Grisel S.A., avenue de la Gare 49.

27 février 1970. Articles électriques et automatiques.
Charles Cornaz, à Neuchâtel, représentation d'articles électriques et automatiques pour restaurants. La raison est modifiée en celle de **Cornaz, Automatic.** Nouvelle adresse: rue de l'Ecluse 14.

Genf – Genève – Ginevra

26 février 1970. Reliure.
Marcel Perdrisat, succ. de W. Enggist, à Genève, reliure, etc. (FOSC du 23. 2. 1951, p. 472). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

26 février 1970. Ferblanterie.
J.-P. Sordoilliet, au Grand-Saconnex, ferblanterie, etc. (FOSC du 9. 11. 1966, p. 3544). L'inscription est radiée par suite d'association du chef de la maison.

26 février 1970. Installations sanitaires.
Pierre Blaser & Jean-Paul Sordoilliet, au Grand-Saconnex, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 26 février 1970. Associés: Pierre Blaser, de et à Choulex, et Jean-Paul Sordoilliet, de Versoix, au Grand-Saconnex, lesquels signent collectivement à deux. Ferblanterie et installations sanitaires. 41, route de Colovrex.

26 février 1970. Outillages.
Hans Rohr (Jean Rohr), à Genève, outillages spéciaux (FOSC du 5. 2. 1962, p. 375). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation (Radiation opérée en exécution de la décision de l'autorité cantonale de surveillance du 9. 1. 1970).

26 février 1970. Bureau fiduciaire.
«Ofcome» Benjamin Findeisen, à Genève, bureau fiduciaire, etc. (FOSC du 19. 6. 1968, p. 1326). L'inscription est radiée par suite d'association du chef de la maison. Actif et passif repris par la société en commandite «Ofcome» B. Findeisen & Cie», à Genève.

26 février 1970. Bureau fiduciaire.
«Ofcome» B. Findeisen & Cie, à Genève, société en commandite. Date du commencement de la société: 1er janvier 1970. Associé indéfiniment responsable: Benjamin Findeisen, de et à Genève. Associée commanditaire: Mathilde Findeisen née Rochat, de et à Genève, avec une commandite de fr. 1000. Bureau fiduciaire et de comptabilité; gérance de fortunes; toutes transactions financières, mobilières et immobilières. Reprise de l'actif et du passif de la maison «Ofcome» Benjamin Findeisen», à Genève. 18, place Cornavin.

26 février 1970. Boulangerie-pâtisserie.
J. Giraudo, à Genève, boulangerie-pâtisserie (FOSC du 5. 6. 1969, p. 1288). Nouvelle adresse: 4, rue des Asters, où la maison exploite, en outre, un tea-room. Second magasin de vente: 57, rue du Grand-Pré (inscrit). La maison a cessé l'exploitation des magasins de vente 1, rue du Môle et 37, rue Ph.-Plantamour.

26 février 1970. Produits pharmaceutiques.
Mme Y. Wassali, à Carouge. Chef de la maison: Yvonne Wassali, née Pédat, de Coire GR, à Genève. Représentation et commerce en gros de produits pharmaceutiques. 78, route des Acacias.

26 février 1970. Immeubles.
Société Anonyme Jocelyne, à Genève, société immobilière (FOSC du 14. 9. 1964, p. 2773). Par suite du transfert de son siège à Montreux, la société a été inscrite au registre de Vevey sous la nouvelle raison sociale «Monberger SA» (FOSC du 5. 2. 1970, p. 275). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

26 février 1970. Immeubles.
Clédesarbres SA, à Genève, biens immobiliers, etc. (FOSC du 18. 11. 1966, p. 3656). Charles Mathier n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Gabriel Despland, de Genève, à Thônex, est membre et secrétaire du conseil d'administration avec signature collective à deux.

26 février 1970. Immeubles.
Clédesfleurs SA, à Genève, biens immobiliers etc. (FOSC du 18. 11. 1966, p. 3656). Charles Mathier n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Gabriel Despland, de Genève, à Thônex, est membre et secrétaire du conseil d'administration avec signature collective à deux.

26 février 1970.
Société Immobilière Angle Confessions-Beulet, à Genève, société anonyme (FOSC du 27. 1. 1967, p. 339). René Mermod n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Jean-Mathias Angst, de et à Genève, président, et Henry Brolliet, secrétaire (inscrit), lesquels signent individuellement. Les pouvoirs de Henry Brolliet sont modifiés en conséquence.

26 février 1970.
Institut d'Etudes de Développement Economique, à Genève, société coopérative (FOSC du 22. 9. 1969, p. 2184). Les pouvoirs de Roger Codino sont radiés.

26 février 1970.
Société d'Etudes pour le Développement Economique (SEDE) SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 6 février 1970. But: agir en tant qu'intermédiaire ou de conseiller, sur le plan financier et commercial, en vue de promouvoir le développement et la réorganisation d'entreprises industrielles, commerciales ou financières. La société peut également s'intéresser à d'autres entreprises. Capital: fr. 200 000, versé à concurrence de fr. 100 000, divisé en 2000 actions de fr. 100, nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration (un ou plusieurs membres): Caspar von Oeynhausen, d'Allemagne, à Cologne, président; Raoul Lenz, de Genève, à Collonge-Bellerive, secrétaire, et Frédéric Rochat, de et à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 39, chemin Moïse-Duboule.

26 février 1970. Immeubles.
Société anonyme Gallatin-Square G, à Genève, société immobilière (FOSC du 29. 12. 1966, p. 4151). René Mermod n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Jean-Mathias Angst, de et à Genève, président, et Henry Brolliet, secrétaire (inscrit), lesquels signent individuellement. Les pouvoirs de Henry Brolliet sont modifiés en conséquence.

26 février 1970.
Société Immobilière Lyon Parc, à Genève, société anonyme (FOSC du 29. 10. 1963, p. 3060). Charles Gay n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Edouard Dunand, d'Avusy, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 10 bis, rue du Vieux-Collège, chez Unger et Gonseth.

26 février 1970. Accessoires pour autos.
Victor Merz SA, à Genève, accessoires pour l'automobile (FOSC du 6. 4. 1961, p. 950). L'administrateur Martin Kopp, secrétaire (inscrit), est maintenant domicilié à Onex.

26 février 1970.
Nimalco Société financière SA, à Genève (FOSC du 18. 3. 1969, p. 601). Jean Michelizza n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'administrateur Maurice-Charles Kurz (inscrit) a été nommé secrétaire; il signe désormais collectivement à deux. Aloys Muller, de et à Chêne-Bougeries, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

26 février 1970. Immeubles.
SI Vollandes-Soleil, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 11 février 1970. But: achat, vente, possession, exploitation et construction d'immeubles. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Reprise de biens envisagée: parcelle 645 de Genève, section Eaux-Vives, avec bâtiment, pour fr. 515 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean Bernasconi, de et à Lancy, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 17, rue du Cendrier, chez Mobag.

26 février 1970. Brevets, licences.
Termelectric SA, à Carouge, brevets, licences, marques de fabrique, etc. (FOSC du 23. 2. 1966, p. 612). Raynald Moynier n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

Anmeldung eines Luftfahrzeuges zur Aufnahme in das Schweizerische Luftfahrzeugbuch

Die Travelair AG, Im Rötel 7, Zug, meldet das Flugzeug Mystère 20, Werknummer 55, Hoheits- und Eintragungszeichen HB-VBS, zur Aufnahme in das Schweizerische Luftfahrzeugbuch an.

Nach Artikel 11, Absatz 1 der Vollziehungsverordnung zum Bundesgesetz über das Luftfahrzeugbuch sind binnen 30 Tagen schriftlich im Doppel beim Eidgenössischen Luftamt in Bern, anzumelden:

a) allfällige Einsprachen gegen die Aufnahme des Luftfahrzeuges unter Angabe der Gründe;
b) allenfalls bestehende dingliche Rechte, Ansprüche auf Begründung dinglicher Rechte oder auf Eintragung einer Vormerkung, unter Angabe der Beweismittel und Vorlage allfälliger Urkunden, ansonst Verzicht auf das dingliche Recht oder auf die Eintragung einer Vormerkung angenommen wird. (AA 138)

3003 Bern, den 9. März 1970

Eidgenössisches Luftamt
Der Verwalter des Luftfahrzeugbuches:
Neuenschwander

Fonds de placements mixtes REALITE

Publication selon l'art. 181 CO

Sogefonds, société pour la gérance de fonds de placements, reprend dès le 1er février 1970 la direction du Fonds de placements mixtes REALITE, à la place de MM. Naef & Cie, à Genève (qui assumaient jusqu'à maintenant la direction du Fonds de placements immobiliers REALITE).

A ce titre, et selon l'art. 181 CO, Sogefonds reprend au 1er février 1970 les actifs et passifs, dont MM. Naef & Cie, étaient jusqu'à maintenant propriétaires en leur qualité de direction du Fonds de placements immobiliers REALITE. Par la présente publication, cette reprise de commerce est portée à la connaissance des créanciers de MM. Naef & Cie, conformément à l'art. 181, paragraphe 1 du CO. (AA 135)

1200 Genève, le 9 mars 1970

Sogefonds
Naef & Cie

Fonds de placement A.I.I. Growth Fund

Par jugement du vendredi 20 février 1970, la Chambre commerciale du Tribunal de première instance de la République et Canton de Genève à modifié le réglement de gestion du Fonds de placement A.I.I. Growth Fund en ce sens que l'art. 14, al. 1 a (i) du nouveau réglement, aura la teneur suivante:

«Pour son travail de gestion du Fonds, la direction reçoit du Fonds un émolument quotidien de 1/360 de 1% de la fortune du Fonds»,

et en ce sens que l'art. 14, alinéa b (i) du nouveau réglement aura lui aussi teneur suivante:

«Pour ses services énumérés à l'art. 6, la Banque Dépositaire reçoit du Fonds un émolument quotidien de 1/360 de 0,5% de la fortune du Fonds».

Ladite modification est intervenue à la requête de A.I.I. Management SA, rue Pierre-Fatio 15, Genève et de la Banque Romande SA, boulevard du Théâtre 8, Genève, respectivement direction et Banque dépositaire du Fonds de placement A.I.I. Crowth Fund, élisant toutes deux domicile en l'étude de Me Troyanov, avocat, rue Bellot 1, Genève, et ce en application des art. 9, al. 3 et 10 de la loi fédérale sur les fonds de placement du 1er juillet 1966 et des art. 1 ss. de la loi genevoise d'application de la loi fédérale sur les fonds de placement.

En application de l'art. 6 de cette dernière, tout opposant peut recourir contre la présente modification à la Cour de justice de la République et Canton de Genève dans le délai de 10 jours, dès la présente publication. (AA 136)

1200 Genève, le 11 mars 1970 G. Curtin, juge

Decisione relativa alla modifica del regolamento di un fondo d'investimento

La pretura di Lugano-Città avverte che con decreto odierno è stata accolta la richiesta di approvazione della modifica dell'art. 17 (relativo alla durata ed allo scioglimento del fondo) del nuovo regolamento del **Fondo per Investimenti Immobiliari Aster,** secondo l'avviso pubblicato in questo foglio il 2 ottobre ed il 3 novembre 1969. Contro la decisione è dato il rimedio del ricorso alla Camera civile del Tribunale di Appello da esperire tramite la Cancelleria della pretura nel termine di 15 giorni, dalla presente pubblicazione. (AA 137)

6900 Lugano, il 9 marzo 1970 Il segretario della pretura

Eldorado SA, Albergo, Castagnola

Avviso di convocazione

Seconda pubblicazione

Per decreto 6 marzo 1970 del segretario assessore della Giurisdizione di Lugano-Ceresio,

è convocata l'assemblea generale della Eldorado SA, Albergo, in Castagnola, per il giorno di lunedì 23 marzo 1970, ad ore 15, presso lo studio legale avv. Lorenzo Gilardoni, Via al Forte 2, Lugano, onde deliberare sul seguente ordine del giorno:

a) situazione economica e financiaria in rapporto particolarmente alla gestione dell'Albergo Eldorado a tutto dicembre 1969 ed alla gestione futura;
b) provvedimenti relativi. (AA 133[1])

6901 Lugano, 7 marzo 1970 avv. dott. Lorenzo Gilardoni

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

243649. Date de dépôt: 20 juin 1969, 17 h.
Nippon Denso Kabushiki Kaisha, 1, Showa-machi 1-chome, **Kariya** (Aichi, Japon). – Fabrication et commerce.

Produits chimiques destinés à l'industrie, la science, la photographie, l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture; résines artificielles et synthétiques, matières plastiques à l'état brut (sous forme de poudres, de liquides ou de pâtes); engrais pour les terres (naturels et artificiels); compositions extinctrices; trempes et préparations chimiques pour la soudure; produits chimiques destinés à conserver les aliments; matières tannantes; substances adhésives destinées à l'industrie. Machines pour usage industriel, machines-outils; moteurs; accouplements et courroies de transmission; grands instruments pour l'agriculture; couveuses. Appareils et instruments scientifiques, nautiques, géodésiques, photographiques, cinématographiques, optiques, de pesage, de mesurage, de signalisation, de contrôle (inspection), de secours (sauvetage) et d'enseignement; appareils automatiques déclenchés par l'introduction d'une pièce de monnaie ou d'un jeton; machines parlantes; caisses enregistreuses, machines à calculer; appareils extincteurs. Installations d'éclairage, de chauffage, de production de vapeur, de cuisson, de réfrigération, de séchage, de ventilation, de distribution d'eau et installations sanitaires. Véhicules; appareils de locomotion par terre, par air ou par eau. Appareils et instruments électriques pour automobiles. Tous ces produits de provenance japonaise.
(Cl. int. 1, 7, 9, 11, 12)

NIPPONDENSO

243650. Hinterlegungsdatum: 11. November 1969, 20 Uhr.
Theodor Beyer, Chronometrie AG, Bahnhofstrasse 31, **Zürich 1.** – Fabrikation und Handel.

Uhren aller Art, einschliesslich elektronischer Uhren. (Int. Kl. 14)

TIMEON

243651. Hinterlegungsdatum: 21. November 1969, 17 Uhr.
Dow Badische Company, Williamsburg (Virginia, USA). – Fabrikation und Handel.

Textilfasern, Garne, Webstoffe, Teppiche, Matten und andere Fussbodenbeläge. (Int. Kl. 22, 23, 24, 27)

ZEFSTAT

243652. Hinterlegungsdatum: 3. Dezember 1969, 20 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited) (CIBA Società Anonima), Basel 7. – Fabrikation und Handel.

Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Pflanzenschutzmittel, Saatbeizmittel, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel). (Int. Kl. 1, 5)

LIRO-MANZEB

243653. Hinterlegungsdatum: 29. Dezember 1969, 15 Uhr
Dr. Ernst Gräub AG, Seilerstrasse 23 a, **Bern.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **130978.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Oktober 1969 an.

Biologisches Präparat für die Veterinärmedizin. (Int. Kl. 5)

PROTAMID

243654. Hinterlegungsdatum: 19. Dezember 1969, 20 Uhr.
Parke, Davis & Company, Zweigniederlassung für Deutschland, Sonnenblock-Hochhaus, Joseph-Spital-Strasse 15, **München 2** (Deutschland). – Fabrikation.

Pharmazeutisches Präparat für human- und veterinärmedizinischen Gebrauch. (Int. Kl. 5)

ABIDEC

243655. Hinterlegungsdatum: 19. Dezember 1969, 20 Uhr.
Parke, Davis & Company, Zweigniederlassung für Deutschland, Sonnenblock-Hochhaus, Joseph-Spital-Strasse 15, **München 2** (Deutschland). – Fabrikation.

Pharmazeutisches Präparat für human- und veterinärmedizinischen Gebrauch. (Int. Kl. 5)

ALOPHEN

243656. Hinterlegungsdatum: 19. Dezember 1969, 20 Uhr.
Parke, Davis & Company, Zweigniederlassung für Deutschland, Sonnenblock-Hochhaus, Joseph-Spital-Strasse 15, **München 2** (Deutschland). – Fabrikation.

Pharmazeutisches Präparat für human- und veterinärmedizinischen Gebrauch. (Int. Kl. 5)

AMBODRYL

243657. Hinterlegungsdatum: 19. Dezember 1969, 20 Uhr.
Parke, Davis & Company, Zweigniederlassung für Deutschland, Sonnenblock-Hochhaus, Joseph-Spital-Strasse 15, **München 2** (Deutschland). – Fabrikation.

Pharmazeutisches Präparat für human- und veterinärmedizinischen Gebrauch. (Int. Kl. 5)

CAPSOLIN

243658. Hinterlegungsdatum: 7. Januar 1970, 18 Uhr.
Parke, Davis & Company, Zweigniederlassung für Deutschland, Sonnenblock-Hochhaus, Joseph-Spital-Strasse 15, **München 2** (Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. (Int. Kl. 5)

HUMACOMBIN

243659. Hinterlegungsdatum: 13. Januar 1970, 8 Uhr.
Parke, Davis & Company, Zweigniederlassung für Deutschland, Sonnenblock-Hochhaus, Joseph-Spital-Strasse 15, **München 2** (Deutschland). – Fabrikation.

Pharmazeutisches Präparat für human- und veterinärmedizinischen Gebrauch. (Int. Kl. 5)

PETINUTIN

243660. Date de dépôt: 13 janvier 1970, 18 h.
Biro Bic Limited, Whitby Avenue, Park Royal, **Londres N. W. 10** (Grande-Bretagne). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° **131913.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 13 janvier 1970.

Porte-cigarettes, articles pour fumeurs, briquets pyrophoriques. (Cl. int. 34)

BIRO

243661. Hinterlegungsdatum: 14. Januar 1970, 20 Uhr.
J. R. Geigy AG (J. R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, **Basel 21.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **133050.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. Januar 1970 an.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Pflanzenschutzmittel, Insektenbekämpfungsmittel Mottenschutzmittel, Parasitenbekämpfungsmittel bei Menschen und Tieren. Saatbeizmittel, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel), Mittel zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln. (Int. Kl. 1, 5)

ARAFINON

243662. Hinterlegungsdatum: 14. Januar 1970, 20 Uhr.
J. R. Geigy AG (J. R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, **Basel 21.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **133051.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. Januar 1970 an.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Pflanzenschutzmittel, Insektenbekämpfungsmittel, Mottenschutzmittel, Parasitenbekämpfungsmittel bei Menschen und Tieren. Saatbeizmittel, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel), Mittel zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln. (Int. Kl. 1, 5)

FABIANOL

243663. Hinterlegungsdatum: 14. Januar 1970, 20 Uhr.
J. R. Geigy AG (J. R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, **Basel 21.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **133088.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. Januar 1970 an.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Pflanzenschutzmittel, Insektenbekämpfungsmittel, Mottenschutzmittel, Parasitenbekämpfungsmittel bei Menschen und Tieren. Saatbeizmittel, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel), Mittel zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln. (Int. Kl. 1, 5)

RIABAL

243664. Hinterlegungsdatum: 14. Januar 1970, 20 Uhr.
J. R. Geigy AG (J. R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, **Basel 21.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **133089.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. Januar 1970 an.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Pflanzenschutzmittel, Insektenbekämpfungsmittel, Mottenschutzmittel, Parasitenbekämpfungsmittel bei Menschen und Tieren. Saatbeizmittel, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel), Mittel zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln. (Int. Kl. 1, 5)

STENTAN

243665. Hinterlegungsdatum: 15. Januar 1970, 18 Uhr.
Stibbe Machinery Limited, Maxim Buildings, Great Central Street, **Leicester** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Wirkmaschinen und Strickmaschinen, Teile derselben und Zubehör für dieselben. (Int. Kl. 7)

MAXI-JAC

243666. Hinterlegungsdatum: 21. Januar 1970, 20 Uhr.
Prioritätsanspruch: Grossbritannien, 27. November 1969.
Mars Limited, handeltreibend unter der Firmabezeichnung **Dornay Foods,** 19, Fenchurch Street, **London E.C. 3** (Grossbritannien); Korrespondenzadresse: Dundee Road, Slough (Buckinghamshire, Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Konservierte, getrocknete und gekochte Kartoffeln. (Int. Kl. 29)

PETITO

243667. Date de dépôt: 21 janvier 1970, 18 h.
American Biltrite Rubber Co., Inc., 22 Willow Street, **Chelsea** (Massachusetts, USA). – Fabrication et commerce.

Produits servant à couvrir les sols et notamment pelouses en herbe artificielle fabriquées en matière plastique et vendues sous forme de feuilles utilisés pour le recouvrement de sol et lieux de sports d'intérieur et d'extérieur. (Cl. int. 19, 27)

POLY-TURF

243668. Date de dépôt: 21 janvier 1970, 18 h.
American Biltrite Rubber Co., Inc., 22 Willow Street, **Chelsea** (Massachusetts, USA). – Fabrication et commerce.

Produits servant à recouvrir les sols, notamment en matières plastiques, pour lieux de jeu et de récréation. (Cl. int. 19, 27)

UNI-TURF

243669. Hinterlegungsdatum: 19. Januar 1970, 20 Uhr.
Kimberly-Clark Corporation, 130 North Commercial Street, **Neenah** (Wisconsin, USA). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte; diätetische Nährmittel für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmasse für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer; Papier und Papierwaren, Pappe, Drucksachen, Zeitungen und Zeitschriften, Bücher, Buchbinderartikel; Photographien, Schreibwaren, Klebstoffe (für Schreibwarengeschäfte); Künstlerbedarfsartikel; Pinsel; Schreibmaschinen und Büroartikel (ausgenommen Möbel); Lehr- und Unterrichtsmaterial (ausgenommen Apparate); Spielkarten; Drucktypen; Druckstöcke; Webstoffe; Bett- und Tischdecken; Textilwaren; Bekleidungsstücke, einschliesslich Stiefel, Schuhe und Pantoffeln; Teppiche, Matten, Linoleum und andere Waren, die als Fussbodenbelag dienen; Tapeten (ausgenommen solche aus Stoff). (Int. Kl. 5, 16, 22 bis 27)

KLEENON

243670. Hinterlegungsdatum: 4. November 1969, 18 Uhr.
Imperial Chemical Industries Limited, Imperial Chemical House, Millbank, **London S. W. 1** (Grossbritannien).

Garne. (Int. Kl. 23)

243671. Hinterlegungsdatum: 27. Januar 1970, 20 Uhr. **Maschinen-Export und Finanz AG,** Mainaustrasse 30, **Zürich 8.** – Handel.

Werkzeugmaschinen sowie Maschinen für die chemische, Kunststoff- und Holzindustrie. (Int. Kl. 7)

243672. Date de dépôt: 11 décembre 1969, 17 h. **Charles L. Curtet,** 30, chemin des Voirons, **Petit-Lancy** (Genève). – Commerce. – Renouvellement de la marque Nº **130921.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 18 octobre 1969.

Produits de parfumerie, cosmétiques, crèmes pour les soins de la peau et à raser, fixateurs, brillantines, rouges à lèvres et noir pour les cils, parfums, essences, savons de toilette, eau-de-Cologne et de toilette, poudres et fards. (Cl. int. 3)

KIDUR

(quidur)

243673. Date de dépôt: 11 décembre 1969, 17 h. **Charles L. Curtet,** 30, chemin des Voirons, **Petit-Lancy** (Genève). – Commerce. – Renouvellement de la marque Nº **130922.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 18 octobre 1969.

Produits de parfumerie, cosmétiques, crèmes pour les soins de la peau et à raser, fixateurs pour les cheveux, shampoins, brillantines, rouges à lèvres et noir pour les cils, parfums, essences, savons de toilette, eau-de-Cologne et de toilette, poudres et fards. (Cl. int. 3)

KIPERSIST

(quipersist)

243674. Date de dépôt: 11 décembre 1969, 17 h. **Charles L. Curtet,** 30 chemin des Voirons, **Petit-Lancy** (Genève). – Commerce. – Renouvellement de la marque Nº **130923.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 18 octobre 1969.

Produits de parfumerie, cosmétiques, crèmes pour les soins de la peau et à raser, fixateurs pour les cheveux, shampoins, brillantines, produits pour les ongles, rouges à lèvres et noir pour les cils, parfums, essences, savons de toilette, eau-de-Cologne, poudres et fards. (Cl. int. 3)

KIREST

(quirest)

243675. Date de dépôt: 11 décembre 1969, 17 h. **Charles L. Curtet,** 30, chemin des Voirons, **Petit-Lancy** (Genève). – Commerce. – Renouvellement de la marque Nº **131103.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 18 octobre 1969.

Produits de parfumerie, cosmétiques, crèmes pour les soins de la peau, fixateurs pour les cheveux, brillantines, produits pour les ongles, rouges à lèvres et noir pour les cils, parfums, essences, eau-de-Cologne, poudres et fards. Verres pour lunettes solaires ou bonnettes applicables sur les montures de lunettes. (Cl. int. 3, 9)

PERSIST

243676. Hinterlegungsdatum: 7. Januar 1970, 20 Uhr. **Euspina AG (Euspina S.A.) (Euspina Ltd.),** Hänibühl 8, **Zug.** Fabrikation und Handel.

Alkoholische und alkoholfreie Getränke, Weine, Spirituosen und Lebensmittel. (Int. Kl. 29 bis 33)

243677. Hinterlegungsdatum: 13. Januar 1970, 20 Uhr. **Eri-Gesellschaft Kübler & Cie,** Stuttgarterstrasse 14, **Göppingen** (Württemberg, Deutschland). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **133726.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Januar 1970 an.

Lederfett, Lederlack, Lederappretur, Lederlasur, Lederglasur, Lederpolitur, Ledercreme, Lederfarbe und Lederwichse. (Int. Kl. 1 bis 4)

Mignon

243678. Hinterlegungsdatum: 19. Januar 1970, 18 Uhr. **Lovell & Christmas Limited,** 4/5, West Smithfield, **London E. C. 1** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **132964.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Januar 1970 an.

Fleisch, Fisch, Geflügel und Wild; Fleischextrakte; konserviertes, getrocknetes und gekochtes Obst und Gemüse; Gallerten (Gelees), Konfitüren; Eier, Milch und Milchprodukte; Margarine, Speiseöle und -fette; Konserven, Pickles. (Int. Kl. 29)

243679. Date de dépôt: 20 janvier 1970, 20 h. **Compagnie des Montres Longines Francillon S.A., Saint-Imier** (Berne). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque Nº **132362.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 20 janvier 1970.

Montres et mouvements d'horlogerie, ainsi que leurs accessoires et pièces détachées. (Cl. int. 14)

Longines

243680. Hinterlegungsdatum: 15. Januar 1970, 11 Uhr. **Bloch-Nethe Sohn & Co., Inhaber G. Meyerstein-Troesch,** Tödistrasse 63, **Zürich.** – Handel. – Uebertragung und Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **132341** von Bloch-Nethe Sohn & Co., Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. November 1969 an.

Miederwaren und Damenwäsche sowie ähnliche Artikel. (Int. Kl. 25)

DREAMLINE

243681. Hinterlegungsdatum: 20. Januar 1970, 20 Uhr. **Dipharm AG (Dipharm S.A.) (Dipharm Ltd.),** Alpenstrasse 12, **Zug.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **133124.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Januar 1970 an.

Pharmazeutische Präparate und Tierarzneien aller Art. (Int. Kl. 5)

DIPHACORIN

243682. Hinterlegungsdatum: 20. Januar 1970, 20 Uhr. **Dipharm AG (Dipharm S.A.) (Dipharm Ltd.),** Alpenstrasse 12, **Zug.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **133125.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Januar 1970 an.

Pharmazeutische Präparate und Tierarzneien aller Art. (Int. Kl. 5)

DIPHACALM

243683. Hinterlegungsdatum: 20. Januar 1970, 20 Uhr. **Dipharm AG (Dipharm S.A.) (Dipharm Ltd.),** Alpenstrasse 12, **Zug.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **133126.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Januar 1970 an.

Pharmazeutische Präparate und Tierarzneien aller Art. (Int. Kl. 5)

DIPHADERM

243684. Hinterlegungsdatum: 20. Januar 1970, 20 Uhr. **Dipharm AG (Dipharm S.A.) (Dipharm Ltd.),** Alpenstrasse 12, **Zug.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **133127.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Januar 1970 an.

Pharmazeutische Präparate und Tierarzneien aller Art. (Int. Kl. 5)

UROSALT

243685. Hinterlegungsdatum: 20. Januar 1970, 20 Uhr. **Dipharm AG (Dipharm S.A.) (Dipharm Ltd.),** Alpenstrasse 12, **Zug.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **133128.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Januar 1970 an.

Pharmazeutische Präparate und Tierarzneien aller Art. (Int. Kl. 5)

DIPULMIN

243686. Hinterlegungsdatum: 20. Januar 1970, 20 Uhr. **Dipharm AG (Dipharm S.A.) (Dipharm Ltd.),** Alpenstrasse 12, **Zug.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **133129.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Januar 1970 an.

Pharmazeutische Präparate und Tierarzneien aller Art. (Int. Kl. 5)

DIPULMED

243687. Hinterlegungsdatum: 20. Januar 1970, 20 Uhr. **Dipharm AG (Dipharm S.A.) (Dipharm Ltd.),** Alpenstrasse 12, **Zug.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **133130.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Januar 1970 an.

Menthol enthaltende pharmazeutische Präparate und Tierarzneien aller Art. (Int. Kl. 5)

DIPHAMINT

243688. Hinterlegungsdatum: 20. Januar 1970, 20 Uhr. **Dipharm AG (Dipharm S.A.) (Dipharm Ltd.),** Alpenstrasse 12, **Zug.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **133131.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Januar 1970 an.

Menthol enthaltende pharmazeutische Präparate und Tierarzneien aller Art. (Int. Kl. 5)

MENTHASIN

243689. Hinterlegungsdatum: 20. Januar 1970, 20 Uhr. **Dipharm AG (Dipharm S.A.) (Dipharm Ltd.),** Alpenstrasse 12, **Zug.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **133132.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Januar 1970 an.

Pharmazeutische Präparate und Tierarzneien aller Art. (Int. Kl. 5)

SYNOSAL

243690. Hinterlegungsdatum: 20. Januar 1970, 20 Uhr. **Dipharm AG (Dipharm S.A.) (Dipharm Ltd.),** Alpenstrasse 12, **Zug.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **133133.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Januar 1970 an.

Hustenmittel und Pektin enthaltende pharmazeutische Präparate und Tierarzneien aller Art. (Int. Kl. 5)

SUCCOPECT

243691. Hinterlegungsdatum: 20. Januar 1970, 20 Uhr. **Dipharm AG (Dipharm S.A.) (Dipharm Ltd.),** Alpenstrasse 12, **Zug.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **133134.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Januar 1970 an.

Hustenmittel und Pektin enthaltende pharmazeutische Präparate und Tierarzneien aller Art. (Int. Kl. 5)

DIPECT

Inter Maritime Bank, Genève

Bilan au 31 décembre 1969

Actif

		Fr.
Caisse et comptes de chèques postaux		643 141.27
Avoirs en banque à vue		892 214.50
Avoirs en banque à terme		21 798 300.—
Comptes courants débiteurs en blanc		396 028.90
Comptes courants débiteurs gagés		8 151 002.57
Autres postes de l'actif		424.142.34
		32 304 829.58

Passif

		Fr.
Engagements en banque à vue		383 670.93
Engagements en banque à terme		5 000 000.—
Comptes créanciers à vue et comptes de chèques		413.604.32
Comptes créanciers à terme		15 197 121.73
Chèques et dispositions à court terme		20 364.60
Autres postes du passif		406 072.25
Capital		10 000 000.—
Réserves:		
Légales	Fr. 100 000.—	
Libres	Fr. 350 000.—	450 000.—
Bénéfice:		
reporté	Fr. 88 635.95	
31 décembre 1969	Fr. 345 359.80	433 995.75
		32 304 829.58

Cautionnements Fr. 760 840.—

Compte de pertes et profits au 31 décembre 1969

Montants exprimés en francs suisses

Charges

		Fr.
Intérêts débiteurs		510 078.04
Commissions		10 775.40
Organes de la banque et personnel		252 863.10
Frais généraux et frais de bureau		298 791.91
Impôts et taxes		109 242.63
Amortissements et pertes		320 664.62
Bénéfice net:		
solde reporté de l'exercice précédent	Fr. 88 635.95	
bénéfice net de l'exercice	Fr. 345 359.80	433 995.75
		1 936 411.45

Produits

	Fr.
Bénéfice reporté de l'exercice précédent	88 635.95
Intérêts créanciers	1 488 134.38
Commissions	265 618.20
Produit du portefeuille effets de change	78 923.09
Divers	15 099.83
	1 936 411.45

Répartition du bénéfice

	Fr.
Attribution à la réserve légale	50 000.—
Attribution à la réserve spéciale	300 000.—
Report à nouveau	83 995.75
	433 995.75

Mitteilungen Communications Comunicazioni

France

Libération des échanges

Selon un avis aux importateurs, inséré dans le «Journal Officiel» du 1er mars 1970, les autorités françaises se sont conformées aux dispositions du règlement du conseil de la CEE (N° 2513/69) du 9 décembre 1969, en **supprimant** le contingentement des importations de divers fruits et légumes de toutes origines et provenances en France. Ils sont donc radiés de la liste négative [1]), modifiée à diverses reprises, des marchandises originaires et en provenance des pays de l'ex-OECE, pour lesquels subsistaient des restrictions quantitatives à l'entrée dans ce pays.

Parmi les fruits mis en bénéfice de la libération des échanges sortant ses effets depuis le 1er mars 1970 figurent les pommes et les poires de table, les abricots **présentés du 1er août au 4 juin** et les baies fraîches (p. ex. les fraises et les framboises).

[1]) Voir FOSC N°s 92, 153, 283, 7, 27, 160 et 251 des 21 avril, 4 juillet et 2 décembre 1966, 10 janvier et 2 février 1967, 11 juillet et 25 octobre 1968. 58. 11. 3. 70

Auslandspostüberweisungsdienst

Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 11. März 1970

Cours de conversion sans engagement, dès le 11 mars 1970

Algerien/Algérie	100 Dinars	=	Fr. 88.—
Belgien/Luxembourg			
Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	=	Fr. 8.71½
Dänemark/Danemark	100 Kronen	=	Fr. 57.80
Deutschland/Allemagne	100 DM	=	Fr. 117.60
Frankreich/France	100 FF	=	Fr. 78.15
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	=	Fr. 10.42
Italien/Italie	100 Lire	=	Fr. –.68⁹⁵
Marokko/Maroc	100 DH	=	Fr. 85.90
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	=	Fr. 119.—
Norwegen/Norvège	100 Kronen	=	Fr. 60.60
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	=	Fr. 16.73
Schweden/Suède	100 Kronen	=	Fr. 83.30

Diplomatische und konsularische Vertretungen
Représentations diplomatiques et consulaires

Der Bundesrat hat Botschafter Daniel Gagnebin, zurzeit ständiger Vertreter der Schweiz beim Europarat, zum Botschafter in Iran ernannt. Er übernimmt die Nachfolge von Herrn Max König, der kürzlich als Botschafter in Australien akkreditiert wurde.

Gleichzeitig ernannte der Bundesrat Herrn André Dominicé, gegenwärtig Botschafter im Libanon, in Irak, Jordanien, Kuwait, Saudi Arabien und Syrien, zum neuen ständigen Vertreter der Schweiz beim Europarat in Strassburg.

Der Bundesrat hat Herrn Charles-Albert Dubois, zurzeit schweizerischer Botschafter in Rumänien, zum Botschafter im Libanon ernannt. Er übernimmt die Nachfolge von Botschafter André Dominicé, der kürzlich als ständiger Vertreter der Schweiz beim Europarat akkreditiert wurde.

Gleichzeitig ernannte der Bundesrat Herrn Alfred Rappard, gegenwärtig Botschaftsrat an der schweizerischen Botschaft in Paris, zum neuen schweizerischen Botschafter in Rumänien.

Der Bundesrat hat beschlossen, Herrn Peter Reiner Bangerter zum Schweizerischen Honorarkonsul in Kingston, Jamaika, zu ernennen. Er übernimmt die Nachfolge von Herrn Honorar-Generalkonsul Rudolf Wäkerlin.

Der Bundesrat hat von der Eröffnung eines Vizekonsulates von Grossbritannien in Lugano, das dem Britischen Generalkonsulat in Zürich untergeordnet ist, Kenntnis genommen.

Le Conseil fédéral a nommé l'ambassadeur Daniel Gagnebin, actuellement représentant permanent de la Suisse auprès du Conseil de l'Europe, en qualité d'ambassadeur de Suisse en Iran. Il succède à M. Max König, récemment accrédité en cette même qualité en Australie.

En même temps le Conseil fédéral a nommé M. André Dominicé, jusqu'à présent ambassadeur au Liban, en Arabie saoudite, en Iraq, en Jordanie, au Koweït et en Syrie, en qualité de nouveau représentant permanent de la Suisse auprès du Conseil de l'Europe à Strasbourg.

Le Conseil fédéral a nommé M. Charles-Albert Dubois, jusqu'à présent ambassadeur de Suisse en Roumanie, en qualité d'ambassadeur au Liban. Il succède à l'ambassadeur André Dominicé, récemment accréditité en qualité de représentant permanent de la Suisse auprès du Conseil de l'Europe.

En même temps le Conseil fédéral a nommé M. Alfred Rappard, actuellement conseiller près l'ambassade de Suisse à Paris, en qualité de nouvel ambassadeur en Roumanie.

Le Conseil fédéral a décidé de nommer M. Peter Reiner Bangerter en qualité de consul honoraire de Suisse à Kingston, Jamaïque. Il succède à M. Rudolf Waekerlin, consul général honoraire.

Le Conseil fédéral a pris acte de l'ouverture d'un vice-consulat de Grande-Bretagne à Lugano, subordonné au consulat général britannique à Zurich. 58. 11. 3. 70

Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände

(12. Ausgabe)

Die letzte Ausgabe dieser Zusammenstellung ist vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit bearbeitet worden. Sie umfasst über 1080 Verbände und enthält wie bisher Name, Adresse, Gründungsjahr und Mitgliederzahl der Verbände sowie die Titel der Verbandszeitschriften. Die Angaben sind in deutscher, französischer und italienischer Sprache aufgeführt, soweit sie von den Verbänden selbst geliefert wurden.

Das vielseitig verwendbare Verzeichnis wird zum Preise von **Fr. 7.—** abgegeben. Bestellung mit Voreinzahlung an den Verlag: **Schweizerisches Handelsamtsblatt,** Effingerstrasse 3, in **Bern, Postcheckrechnung 30-520.** Es genügt, die Bestellung auf der Rückseite des Abschnittes zu vermerken.

Liste des associations professionnelles et économiques de la Suisse

(12e édition)

La dernière édition de ce répertoire a été revue par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail. On y trouve les noms de plus de 1080 associations avec comme jusqu'ici leur adresse, leur année de fondation, leur effectif et le titre de leur périodique. Ces indications sont accompagnées, le cas échéant, des traductions dans les autres langues officielles communiquées par lesdites associations.

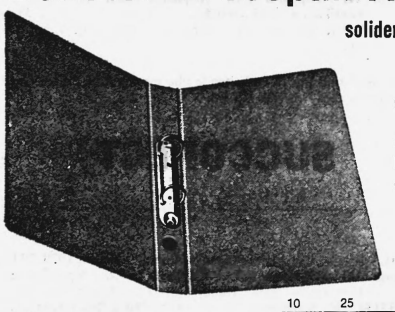
La liste est en vente au prix de **7 fr.** Prière d'adresser votre commande à la **Feuille officielle suisse du commerce,** 3, Effingerstrasse, à **Berne,** en versant préalablement la dite somme à notre **compte de chèques postaux 30-520.** Une simple mention de la commande au verso du coupon suffit.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

Bolleter-Presspan-Ringordner

solider, schöner, vorteilhafter



9 Farben

rot, gelb, blau, grün, braun, hellgrau, dunkelgrau, weiss, schwarz

	10	25	50	100	250	500	1000
A 4 Mech. im Rücken	1.80	1.70	1.60	1.40	1.35	1.30	1.20
Mech. im Hinterdeckel	1.80	1.70	1.60	1.40	1.35	1.30	1.20
A 5 185/230 mm	1.70	1.60	1.50	1.30	1.25	1.20	1.10

Alfred Bolleter AG Fabrik für Ringordner, **8627 Grüningen** Mappen, Büroartikel Telephon (051) 78 71 71

Spezialist für Ringordner, Katalogeinbände, Offertmappen usw. aus Presspan – auch mit Aufdruck Ihrer Firma in Siebdruck oder Folienprägung (Gold, Silber, alle Farben). Alle Extraanfertigungen.

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig

Nutzen Sie diese Kaufkraft — Inserieren Sie!

FACTORING
TREUHAND
HANS DÄTWYLER STÄFA

Wir offerieren die ideale Debitoren-Buchhaltung: **FACTORING**

unsere langjährige Erfahrung — Ihr Vorteil!

Entlastung der Buchhaltung von Arbeiten wie Kontenführung und -überwachung, Statistiken, Abrechnungen, Mahn- und Inkassowesen; Liquiditätserhöhung.
Die Kundendienstnummer: (051) 74 78 32

Spar- & Leihkasse Wartau-Sevelen Azmoos und Sevelen

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 21. März 1970, nachmittags 14.30 Uhr, im Hotel Drei Könige, in Sevelen

Traktanden:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Vorlage der Jahresrechnung vom Geschäftsjahr 1969, nebst Bericht und Anträgen der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahlen:
   a) Verwaltungsrat von 7 Mitgliedern,
   b) Präsident,
   c) Kontrollstelle,
   d) Ersatzmänner.
5. Mitteilungen und Umfrage.

Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen ab 11. März 1970 im Hauptsitz in Azmoos und bei der Filiale Sevelen zur Einsicht auf.
Eintrittskarten zur Teilnahme an der Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis spätestens Freitag, den 20. März 1970, abends, an unseren Schaltern in Azmoos und Sevelen bezogen werden.

Azmoos, den 10. März 1970 **Der Verwaltungsrat**

Banque de gestion privée, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués à la

14e assemblée générale ordinaire

qui aura lieu le lundi 23 mars 1970, à 14 h. 30, au siège de la société (Corraterie 9, 4e étage), à Genève

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration pour l'exercice 1969 et présentation des comptes.
2° Rapport des contrôleurs aux comptes.
3° Approbation des comptes au 31 décembre 1969 et décision sur l'emploi du bénéfice net.
4° Décharge à l'administration et à l'organe de contrôle.
5° Renouvellement des mandats de Messieurs les administrateurs et de l'organe de contrôle.

Messieurs les actionnaires peuvent dès ce jour prendre connaissance des comptes de l'exercice et du rapport des contrôleurs aux comptes au siège de la société.
Justification de la qualité d'actionnaire par dépôt des actions au siège de la société.

Genève, le 11 mars 1970 **Le conseil d'administration**

Banque Commerciale SA, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le lundi 23 mars 1970, à 11 h. 30 au siège social, 38, rue de la Synagogue/12, rue de l'Arquebuse

Ordre du jour:

1° Procès-verbal de l'assemblée générale ordinaire des actionnaires du 27 mai 1969.
2° Rapport du conseil d'administration et présentation des comptes au 31 décembre 1969.
3° Rapport des vérificateurs des comptes.
4° Décisions sur l'utilisation du bénéfice et décharge aux organes responsables.
5° Nominations statutaires.
6° Propositions individuelles.

Le rapport du conseil d'administration, le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport des vérificateurs sur l'exercice 1969, sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège de la banque.
Afin de pouvoir assister à l'assemblée, Messieurs les actionnaires auront à déposer leurs titres, récépissés ou avis de dépôt de ces titres, avant le 20 mars 1970 au siège de la banque.

Genève, le 11 mars 1970 **Le conseil d'administration**

Société genevoise d'investissements fonciers

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

pour le jeudi 2 avril 1970, à 11 heures, à la régie Jacques L'Huillier et Fils, 5, rue Petitot, à Genève.

Ordre du jour:

1° Augmentation du capital social de Fr. 1 500 000.— à Fr. 2 000 000.— par l'émission de mille actions nouvelles au montant nominal de Fr. 500.— chacune, au porteur, à libérer entièrement en espèces, à la souscription, sans droit préférentiel pour les actionnaires.
2° Constatation de la souscription et de l'entière libération des 1000 actions nouvelles, au nominal de Fr. 500.— chacune.
3° Modification de l'article cinquième des statuts.
4° Décisions relatives au droit des anciens actionnaires d'acquérir les actions nouvelles à raison d'une nouvelle pour trois anciennes et au prix de Fr. 510.— par action nouvelle.
5° Pouvoir à donner au conseil d'administration pour exécuter les décisions prises.
6° Modification de l'article troisième des statuts.

En vue de leur échange avec de nouveaux titres et pour pouvoir être représentés à cette assemblée générale, les titres doivent être déposés chez Messieurs Pictet & Cie, 6, rue Diday, à Genève, ou faire l'objet d'une déclaration d'immobilisation dans un établissement bancaire jusqu'au 26 mars 1970, au plus tard.
Les propositions de modification des statuts sont, dès ce jour, à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège de la société, 5, rue Petitot, à Genève.

Genève, le 26 février 1970 **Le conseil d'administration**

Banco di Roma per la Svizzera, Lugano

Società Anonima - Capitale Fr. 35 000 000.— int. vers.

I Signori azionisti sono convocati in

assemblea generale ordinaria

per giovedì 26 marzo 1970, alle ore 9.30, nella sede sociale per deliberare sul seguente ordine del giorno:

1° Relazione del consiglio di amministrazione sull'esercizio 1969.
2° Rapporto dell'ufficio di controllo.
3° Approvazione del bilancio, del conto profitti e perdite dell'esercizio 1969 e scarico al consiglio di amministrazione ed alla direzione.
4° Ripartizione degli utili.
5° Nomina dell'ufficio di controllo per l'esercizio 1970.
6° Eventuali e varie.

La relazione del consiglio di amministrazione, il bilancio, il conto profitti e perdite, la relazione dell'ufficio di controllo, nonchè le proposte di ripartizione degli utili dell'esercizio 1969, sono a disposizione dei Signori azionisti a partire dal 9 marzo 1970.

Lugano, 6 marzo 1970 **Il consiglio di amministrazione**

Warenumsatzsteuer

Ausgabe

Mai 1969

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 40 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von **Fr. 1.80** (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere **Postcheckrechnung 30-520** bezogen werden kann. Um Irrtümer separate schriftzu vermeiden, sind dieser Einzahlungen liche Bestätigungen **nicht** erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, 3000 Bern.

SIB-Fernseminar

neuer Kurs:

Automation
Aus dem Inhalt:
Die Technik der automatischen Datenverarbeitung, Datenverarbeitungsanlagen und -systeme, Programmierung, Datenfernübertragunssysteme, Software. Organisatorische Fragen der Datenverarbeitung, Einsatz des Computers in den verschiedenen Unternehmungsbereichen. Rationalisierungsmöglichkeiten.
Kenntnis der Datenverarbeitung gehört zum Rüstzeug jedes modernen Vorgesetzten!

Steuerkunde
Aus dem Inhalt:
Die eidgenössischen und die kantonalen Steuern, Fragen der Veranlagung der steuerlichen Bewertung und Verbuchung. Darlegung der für die Praxis wichtigen Steuern, Steuerumgehung und Steuerhinterziehung. Auswirkung der Steuern für den Betrieb und die Unternehmung, Steuerbilanz und Steuerplanung.
Steuerplanung ist Erfolgsplanung!

SIB-Lehrgänge:
Eidg. Buchhalterdiplom: Vom Buchhalter zum Informationschef und Finanzexperten.
Betriebswirtschaftlicher Lehrgang: Vom kaufmännischen Mitarbeiter zum betriebswirtschaftlich gebildeten Kaufmann.
Eidg. Direktionssekretärinnendiplom: Von der kaufmännischen Mitarbeiterin zur eidg. diplomierten Stabsassistentin.
Lehrgang für qualifizierte Sekretärin: Von der Schreibkraft zur Direktionssekretärin.

SIB - das vielseitige, betriebswirtschaftliche Schulungszentrum.
Verlangen Sie Programme

Coupon senden an SIB, Löwenstr. 17, 8021 Zürich Habl 3
Senden Sie mir Programm über:
☐ Fernseminar Kurs/Lehrgang: .....
☐ Führungskurse
☐ SIB Datenverarbeitungsschule
☐ HWV Höhere Wirtschafts- und Verwaltungsschule
Name/Adresse: .....

SIB Schweizerisches Institut
für höhere kaufm. Bildung, 8021 Zürich
Löwenstr. 17, Tel. 051 44 95 95

Zürich

Neubau Badenerstrasse 296, sehr representativ,

1. Stock 250 m²
2. Stock 250 m²
3. Stock 250 m²
4. Stock 200 m²

ab 1. Mai 1970, pro Boden oder gesamt zu vermieten.

Anfrage an **Eschler-Urania,** Badenerstrasse 294, **8004 Zürich.**

Bankbeteiligung

Zur Gründung einer Privatbank in Zürich werden weitere Aktionäre mit einem Kapitaleinsatz von ½–1 Million gesucht. Zuschriften (absolute Diskretion zugesichert) sind unter Chiffre 44-21261 an Publicitas AG, Postfach, 8021 Zürich, erbeten.

Commerçant capable et dynamique, dans la quarantaine, cherche

poste-cadre

Grande habitude de la vente et des travaux administratifs, excellent organisateur, bonnes connaissances comptables et de l'allemand.
Accepterait activité mixte de bureau et de voyage.

Offres sous chiffre W 03-351138 à Publicitas SA, 4001 Bâle.

Das **Anlageheft Nr. 208265** mit einem Guthaben von Fr. 2077.70, ausgestellt von der Schweizerischen Kreditanstalt wird vermisst.
Allfällige Inhaber dieses Anlageheftes werden hiermit aufgefordert, dasselbe innert sechs Monaten von heute an gerechnet, an den Schaltern der Schweizerischen Kreditanstalt vorzuweisen, widrigenfalls dieses Anlageheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues auf den Namen von Frau Mariora de Bie Luden ausgestellt wird.
Zürich, den 6. März 1970

Schweizerische Kreditanstalt

Inserate erschliessen den Markt

Die Gläubigermehrheit der

Action AG Zug

in Konkurs stellt fest, dass gegen die Verwaltung und die Kontrollstelle keine Verantwortlichkeitsklage im Sinne von Art. 260 SchKG innert Frist eingereicht wurde.
Ebenso sind die Gläubigerversammlungsbeschlüsse ungültig, da die Mehrheit nicht anwesend war.

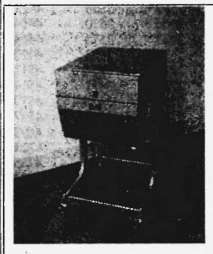
Der Verwaltungsrat

Zu verkaufen ein seit 40 Jahren bestehendes, gut eingeführtes

Transportgeschäft

in Zürich mit mehreren Lastenzügen für den schweiz. Fernverkehr.
Uebernahme mit bestehendem Personal kurzfristig möglich.
Preis zirka Fr. 500 000.—. Bei entsprechenden Sicherheiten interessante Konditionen.

Anfragen unter Chiffre OFA 724 Zx an Orell Füssli-Annoncen AG, Postfach, 8022 Zürich.



Der fahrbare, feuerfeste Kontokasten

für Ihre Buchhaltung bringt Sicherheit und bequeme Arbeitsweise.

Mit einer Investition von Fr. 3000.– besitzen Sie eine

MASCHINEN-BUCHHALTUNG

die das leistet, was sonst nur um ein vielfaches teurere Automaten bewältigen können! Die Lösung ist kein Traum, sondern heisst:

AUTO-DOPPIK
Offen-Posten-Buchhaltung!

Doch noch wichtiger, damit können Sie zirka

50% Zeit und Personal

einsparen!

- Das gilt für Klein-, Mittel- und Grossbetriebe
- Automatische Gruppierung in bis zu 8 Kontenklassen
- Augenblickliches Mahnen – erhöhte Betriebsliquidität

Sicher – schnell – anerkannt

Lassen Sie sich beraten durch

Auto-Doppik Buchhaltung AG

2501 BIEL
Bahnhofstr. 6
Tel. (032) 2 40 29/38

8030 ZÜRICH
Carmenstr. 24
Tel. (051) 34 50 32/33

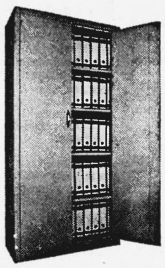
FLUG-UNFALL- VERSICHERUNGEN zu günstigen Bedingungen und Prämien bei den in der Schweiz konzessionierten **LLOYD'S** Versicherern

Sofort greifbare Policen durch J. R. AEBLI & CIE. AG, Talstrasse 66, 8001 Zürich, Tel. (051) 27 47 90

INKASSO
In der ganzen Schweiz
Inkassobüro Confidentia GmbH
Neufeldstrasse 21, Bern, Tel. 24 10 12

Trosselli Büro-Organisation

Stahlmöbel
Mod. 322



NUR Fr. 375.-
für 60 Ordner

Lieferung ab Lager

8050 ZÜRICH
Jungstrasse 2
Tel. (051) 48 46 29

1204 GENEVE
Rue du Stand 60
Tel. (022) 24 43 40

Zu verkaufen wegen Betriebsverlegung (evtl. zu vermieten) auf zirka Mitte 1970

Fabrikanlagen in Olten (-Hammer)

Areal 1850 m² und Ausbaumöglichkeit Geleiseanschluss	650 m²
Untergeschoss: Garage, Heizung, Magazine	400 m²
Erdgeschoss: Fabrikationsräume, Spedition	950 m²
I. Stock: Büros, Labor, Archiv	450 m²

Baujahr: 1930, 1951 und 1966

Tel. (062) 32 53 53, Joh. Chr. Gerster
Hochfrequenz-, Mittelfrequenz- und Flammhärtung
Altmattweg 57, **4600 Olten**

Buchhalter – Stop!

Sind Sie das?

- jung oder geistig und körperlich jung geblieben
- verantwortungsbewusst, initiativ
- interessiert an: Preis- und Kostenanalyse, Statistik, Fragen der internen Organisation

Können Sie das?

- Bilanz erstellen
- das Finanz- und Rechnungswesen einer kleineren, jedoch wachstumsträchtigen Firma leiten und organisatorisch der Entwicklung anpassen
- (ordentlich) französisch sprechen

TELEMECANIQUE ist eine der dynamischsten französischen Firmen des Elektroapparatebaus (6000 Mitarbeiter).
Wichtig sind bei uns Aufgaben und Verantwortungen.
Dem entsprechen unsere Führungs- und Organisationsprinzipien: Dezentrale Gliederung und Auffächerung der Verantwortung, kurze Ueber- und Unterstellungswege. Das bedeutet für den einzelnen Mitarbeiter: Massnahmen selbständig treffen – und verantworten.

Sind Sie und können Sie das Erforderliche, sollten wir uns kennen lernen. Sie finden bei uns ein gutes Gehalt, vielseitige Entfaltungsmöglichkeiten (Prokura), zusätzliche Zukunftssicherung, bewegliche Arbeitszeit, Einarbeitung im Mutterhaus und in ausländischer Tochterfirma u.a.m.

Bewerbungen erbeten an die Geschäftsleitung der

Telemecanique

Südbahnhofstrasse 14 c, **3000 Bern**

Kreditschutz-Verband Burgdorf
Inkassi + Informationen im In- und Ausland
Monatliche Auskunftslisten
3400 Burgdorf, Lyssachstrasse 23
Telefon 034/2 21 80

Industriegravuren
Kopierarbeiten
Prägeclichés
Tel. 051 · 23 68 08
GRAVUREN **KAIER**
In Gassen 6, beim Paradeplatz, 8001 Zürich

Gesucht
RUF-Intro 33
Buchungsmaschine
(eventuell auch grösseres Modell, jedoch nur RUF)
Tel. (051) 54 17 88 (Herr Franzen verlangen), Chalets und Ferienwohnungen AG, Elsastrasse 16, 8040 Zürich.

Land Baden-Württemberg

Rückzahlung von Obligationen der 4⁷/₈% Anleihe von 1931/53

Gemäss Ziffer 4 der Anleihebedingungen hat das Land Baden-Württemberg am 1. April 1970 eine Tilgungszahlung von 2 % des neuen ausstehenden Kapitalbetrages zu leisten, die mit den Zinszahlungen zusammen eine feste Gesamtannuität bildet. Die diesjährige Tilgungsrate wird zur Rückzahlung von Fr. 366 000.— nom. Obligationen verwendet, die in den Räumen der Staatsschuldenverwaltung Baden-Württemberg, Karlsruhe, am 25. Februar 1970 durch das Los bestimmt wurden. Diese Titel, deren Nummern nachstehend aufgeführt sind, gelangen vom 1. April 1970 an bei den auf den Obligationen bezeichneten Zahlstellen zum Nennwert spesenfrei zur Rückzahlung:

275 Obligationen zu Fr. 1000.— nom.

59	1023	2141	2963	3910	4860	5973	7143
107	1086	2160	2971	3915	4892	5990/91	7229
116	1116	2205	2991	3951	4982	6020	7235
141	1134	2216	3058	4023	5041	6028	7244
178	1139	2265	3062	4040	5074	6030	7323
204	1145	2269	3102	4102	5077	6046/47	7418
255	1170	2293	3147	4115	5084	6092	7720
331	1245	2299	3205	4165	5120	6107	7774
333	1309	2358	3248	4203	5122/23	6114	7784
349	1362	2387	3261	4218	5173	6123	7794
377	1459	2406	3296	4237	5179	6126	7803
508	1478	2410	3358	4244	5229	6135	7880
543	1491	2449	3377	4253	5255	6233	7942
565/66	1512	2452	3379	4266	5258	6435	7949
575	1555	2456	3435	4298	5348	6495	7964
601	1600	2507	3437	4318	5428/29	6509	7989/90
623	1668	2548	3452	4331	5485	6547	8030
627	1674	2551	3466	4337	5500	6560	8037
664	1697	2563	3493	4350	5582	6582/83	8059
688	1752	2587	3556	4412	5592	6592	8067
748/49	1785	2606	3570	4414	5611	6628	8110
767	1811	2623	3574	4468	5633	6716	8125
775	1907	2627	3633	4490	5714	6721	8180
819	1946	2731	3654	4511	5720	6737	8211
864	1992	2750	3671	4514	5726	6812	8316
911	2009	2757	3676	4577	5730	6814	8333
921	2030	2762	3680	4597	5753	6847	8340
935	2079	2785	3695	4693	5777	6981	8360
943	2081	2870	3765	4723	5802	7025	8373
974	2086	2874	3805	4785	5832	7087	8404
984	2088/89	2886	3841	4794	5877	7095	8415
992	2117	2931/32	3846	4801	5924	7102	8451
1017	2125	2939	3896	4816	5951	7130	8458
							8544

182 Obligationen zu Fr. 500.— nom.

20022/23	20677	21432	22240	22827	23858	24531
20035	20734	21444	22268	22844	23869	24557
20064	20738	21462	22271	22872	23871	24649
20103	20775	21472	22275	22908	23895	25022
20108	20869	21485	22288	23008	23897	25071
20116	20897	21524	22303	23016	23961	25099
20163	20929	21531	22369	23032	24014	25142
20176	20938	21543	22376	23056	24025	25151
20180	20992	21603	22415	23061	24044	25255
20222	21023	21633	22425	23067	24077	25295
20260	21033	21706	22434	23105	24125	25320
20278	21064	21782	22455	23121	24170	25328
20321	21066	21793	22539	23126	24206	25374
20338	21083	21820	22596	23201	24217	25408
20341	21089	21840	22608	23232	24236	25451
20364	21129	21853	22612	23350	24246	25490
20393	21139	21861	22616	23461	24263	25535
20417	21175	21898	22625	23485	24305	25583
20431	21221	21915	22633	23490	24365	25594/95
20458	21266	21917	22715	23520	24370	25627
20497	21277	22021	22720	23554	24378	25686
20530	21288	22023	22726	23636	24404	25707
20553	21305	22102	22737	23658	24429	25738
20566	21348	22118	22754	23694	24447	25767
20577	21365	22124	22810	23698	24503	
20601	21378	22237	22821	23783	24512	

Die Verzinsung dieser Stücke hört mit dem Verfalltag auf. Die Titel sind mit sämtlichen unverfallenen Coupons einzureichen.

Von den Auslosungen der Vorjahre sind noch folgende Obligationen ausstehend:

4 Obligationen zu Fr. 1000.— nom. Nr. 4507 (66) 5108 (69) 6578 (69) 8308 (69)
4 Obligationen zu Fr. 500.— nom. Nr. 21264 (69) 25620 (69) 25638 (69) 25687 (69)

Zürich, 2. März 1970 Im Auftrag: SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT

RISTA Rippenstahl
FISCHER & CO.
8734 REINACH

Impôt sur le chiffre d'affaires

Edition mai 1969

Les textes législatifs actuellement en vigueur en matière d'impôt sur le chiffre d'affaires ont été publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce. Ils sont contenus dans une brochure de 40 pages qui peut être obtenue au prix de **fr. 1.80** (port compris) moyennant versement préalable à notre **compte de chèques postaux 30-520.** Afin d'éviter des malentendus on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Feuille officielle suisse du commerce, 3000 Berne.

Inserate erschliessen den Markt

Inserate im Schweizerischen Handelsamtsblatt

FINANZ

Die Finanzabteilung unserer internationalen Handelsfirma benötigt als Assistent und Stellvertreter des TREASURERS

kaufmännischen Mitarbeiter

Unser Treasurer befasst sich vorwiegend mit

- Disposition der zur Verfügung stehenden Mittel
- Abwicklung des Zahlungsverkehrs (über Banken im In- und Ausland)
- An- und Verkauf von Devisen
- Finanzplanung
- Koordination des Finanzverkehrs der angeschlossenen ausländischen Gesellschaften

Dieses vielseitige Arbeitsgebiet bietet einem kaufmännischen Angestellten – vorzugsweise mit Bankerfahrung – gute Möglichkeiten zur Entfaltung.

Interessenten senden uns eine Kurzofferte oder telefonieren direkt unserem Personalchef.

WEITNAUER TRADING COMPANY LTD.
Petersgasse 36/38, 4000 Basel
Telefon (061) 25 21 26, intern 51

Wir suchen per sofort oder nach Uebereinkunft

Chefbuchhalter/Prokurist

der auch in Steuerfragen/Steuerrecht versiert ist (Treuhandpraxis von Vorteil).

Bewerber, die an einer verantwortungsvollen Aufgabe mit entsprechender Honorierung interessiert sind, bitten wir um Zustellung der üblichen Unterlagen oder um Ihren Anruf.

Finanzberatung und Treuhand AG
8304 WALLISELLEN FROHHEIMSTRASSE 10
Telephon 051/93 48 42 und 93 38 27
Inkasso / Buchhaltungen / Steuerrecht / Verwaltungen

Toulon-Côte d'Azur Varoise
Constructeur vente ou location-vente directe

1900 m² de locaux commerciaux neufs sur deux niveaux avec 800 m² de parking privé en bordure d'autoroute Toulon–Nice, conviendrait à société ou industriel.

Pour renseignements s'adresser sous chiffre L 60632-18 à Publicitas SA, 1211 Genève 3.